



▲真摯に、そして、精力的にキャンパスに向かう五十嵐さん。「実技はまだこれから。大学院を修了するまで、サインは入れません。井の中の蛙にならぬよう、市展、県展、日展へと徐々にハードルを上げて入選を目指したい」と向上心も旺盛です

## 人呼んで“人生の達人”。今も**志燃ゆ**

### PROFILE

■いからし・さだお / 1934年、山形県東根市生まれ。上尾市畔吉在住。中学2年のときに親元を離れ、山形市内で下宿生活を送る。探究心旺盛で、勉強ひと筋の少年時代だった。高校卒業後、大学進学(電気工学専攻)のため上京。アインシュタインに傾倒し、電電公社研究所での研究生生活を夢見て勉学に励む。大学卒業後、1957年8月の創立と同時に日本科学技術情報センター(現・科学技術振興機構)へ入所。全米科学財団に対抗して、日本の科学技術を世界へ躍進させるべく、青雲の志に燃えて、学者のネットワーク構築に取り組む。1968年、動燃事業団へ移籍し、約20年間奉職した後、53歳で転職。2001年7月、区長就任を機に、66歳で会社勤めにピリオドを打ち、「本格的な油絵を描きたい!」と一念発起。2004年4月、京都の美大の通信教育部へ入学(2年次編入)し、2007年3月、72歳で学部卒業。現在は大学院へ進み、来年3月の修士課程修了を目指して勉学を続行中。茶道(宗偏流)、座禅のほか、山登り、フルート演奏など、趣味も多彩。座右の銘は「希望ある限り若い」。



▲卒業制作「明燈」は、3年間の学業の集大成。題材に選んだのは、初めて眼にして以来、印象に深く刻まれた泉福寺(桶川)の風景です。実際は100号(30×162cm)の大作。試行錯誤を重ね、3回も描き直したとか。山門の仁王像の燃えさかる炎が、見る者の心を熱くかき立てます



▶25年間続けている茶道は、まさに達人の領域。「看板や資格にとらわれず、自分らしく、自作自演の茶会を開くのが夢です」と五十嵐さん。年齢を重ねてこそ、新たな輝きが生まれる。人生の極意を教わりました

## ここに人あり



五十嵐 貞雄さん

誇りを胸に、重責に耐えながら、信じる道を走り続けた現役時代。50代の峠に差し掛かったとき、身体が悲鳴を上げた。山形へ帰郷して2週間、最上川周辺を自転車で巡った。突き進むか否か、迷いに迷って別の道を選んだ。それが53歳の決断、五十嵐さんの人生の転機でした。「ちょうど娘2人が婚期を迎えた頃で、自分の理想を貫くより、父親として家族のために働こうと思ったんです」15年の年月が流れ、可愛い孫にも恵まれた平穏な日々。一方で、「人生、これでいいのか?このまま棺桶に入りたくない!」という思いが五十嵐さんを突き動かします。「夢に再挑戦したかったんです。昔から絵が好きで、どうせなら本格的に学ぼうと、京都の美大を選択しました。座学は東京のサテライトキャンパスで、実技は京都の本校で受講します。京都に行くときは10日間ほど滞在し、空き時間にはキャンパス持参で市内を巡り歩きました。人生経験を生かして、自分らしい作品を描いていきたい。大学院修了までに画風を完成させ、75歳をスタートラインに、10年かけて最上川の四季の風景を2枚ずつ、合計8枚描き上げるのが目標です。子供の頃に何もしてやれなかった娘たちに、ふるさとの絵を贈りたいんですよ」

これからのご葬儀は「くらべて選ぶ」時代です

# セレモニー葬祭式場 上尾ホール

テレビCM  
放送中



信頼のプロに  
おまかせください

当社の厚生労働省認定・葬祭ディレクターは、資格技能をさらに高める厳格な社内研修を積み重ね、独自のサービススキルにより信頼を得ています。



上尾駅  
東口徒歩8分

あんしんの無料事前見積  
創業43年間培ったノウハウで「少しでも安く、安心してとりおこなえるお葬式」をご提案しております。

「ご葬儀に関する相談」「もしものとき」お電話ください  
フリーダイヤル  
**0120-20-2002**

24時間  
365日  
対応

# ■上尾市商業の振興に関する基本条例の定着化をめざして 上尾西口地区意見交換会を開催!

9月19日、上尾駅西口の上尾市プラザ22会議室において、上尾市および上尾商工会議所主催による「上尾西口地区意見交換会」が開催されました。上尾駅西口周辺の各事務区長、商店街(会)および大規模・中規模小売店の代表者のみなさんが一堂に会

し、現状の活動報告や今後の課題について自由闊達に懇談。市内各地区の先陣を切って実施された今回の意見交換会は、基本条例への認識を深め、行政・商業・地域住民が三位一体となって取り組む新たなまちづくりに向けての第一歩となりました。



挨拶に立った商工会議所・商業振興委員会担当安野副会頭は「地方都市における中心市街地の空洞化は深刻な状況だ。商業振興による地域活性化は上尾市にとっても急務だ」と基本条例への取り組みの重要性を訴えました(写真左は、商工会議所・太田専務理事)



## 共通認識をもち できることから実践を!

上尾西口地区には、事務区(町内会・自治会)が12区、商店街が6箇所、大規模・中規模小売店が12店舗あります。上尾市環境経済部商工課・企画財政部自治振興課、上尾商工会議所・商業振興委員会を交えた今回の意見交換会では、さまざまな意見・要望が発表され、現状における問題点が浮き彫りとなりました。

事務区長からの現状報告でもっとも顕著だったのが、「地域住民の高齢化」を懸念する声。「高齢者が安心して買物できる環境づくり」「高齢者のニーズに合わせたサービス提供」といった要望が多数寄せられました。また、西口駅前周辺の事務区長からは、「放置自転車」や「ごみのポイ捨て」など、利用者のモラル低下を指摘する意見もありました。

高齢者への対応に関しては、イトーヨーカ堂上尾店から「購入商品の当日配達サービス(きいろい楽だ)」や「ネットスーパー」の取り組みが紹介されたほか、商工会議所・太田専務理事から「ひまわりシール会(小敷谷)と協働で進めている“便利屋さんサービス”」について報告があり、「たとえば、注文を取りに行ったついでに、独り暮らしの高齢者の様子を見るなど、地元で根差した商店街にしかできない“きめ細か

いサービス”がある。どんなニーズ、便利があるのか、今後も検討を重ねていきたい」と話しました。これを受けて、ひまわりシール会・会長を務める清宮商業振興委員会委員から具体的な説明があり、10月末までに準備を整え、11月から本格始動することが合わせて報告されました。商店街における地域活性化の取組事例として、今後の動向が注目されています。

このほか、各事務区が実施している「環境美化・ごみ減量対策」「防犯・青少年非行防止対策」「防災対策」などについても、商店街や大規模・中規模小売店の参加・協力を望む意見が多く、商店街や大規模・中規模小売店にとっても、消費者である地域住民の“生の声”を聞くことができた貴重な機会となりました。「みんなで地域をよくしていこう」という意識づけも重要。放置自転車、ごみの問題など、この場で出た意見は関係各課へ報告したい。さまざまな意見を共通認識としてもちながら、それぞれの立場でできることを実践していただきたい(環境経済部商工課・金井塚課長)

基本条例に明記された役割の“もう1人の担い手”は市民の皆様です。「あなたに・げんきを・おくるまちづくり」に、ご協力をお願いします。

## 基本条例制定の 経緯と概要

近年、中心市街地の空洞化が全国的に進んでいます。土地開発で市街地が郊外へと継続的に拡大する中、大型店が続々と郊外へ出店する一方で、商店街を支えてきた商店では組織の高齢化や後継者不足などにより活力が低下しているのが現状です。また、大型店の営業時間の拡大などで、深夜営業による治安・生活環境の悪化等が懸念され、企業の社会的責任が問われるようになりました。

こうした状況を踏まえて、商業の発展が地域の経済および社会に果たす役割の重要性を見直し、地域コミュニティの基盤強化と地域発展につなげていくことを目的に、2006年7月1日、「上尾市商業の振興に関する基本

条例」が施行されました。

この条例の特徴は、大規模・中規模小売店も地域社会の一員として、地域貢献事業に参加・協力することを努めるよう義務づけられたことです。条例で規定されたガイドラインに則り、「地域の活性化対策(市および事務区(町内会・自治会)が進めるまちづくりへの協力等)」「地域における雇用対策」「ゴミの減量その他の環境対策」「防犯対策」「青少年の非行防止対策」「防災対策(地域において自主防災組織が行なう活動への参加・協力等)」などの項目に該当する活動内容を明記した「地域貢献計画書」を、毎年度、市長に提出しなければなりません。

また、市、商工会議所を核とする関係団体、商店街の責務も明記され、互いに連携・協力し合いながら、商業の振興と地域社会の活性化に努めることが定められています。



▲「みなさんから出された意見をそれぞれが持ち帰り、何ができるかを再検討して、次の機会へつなげていきたい。今後も定期的にこうした場を設けていく予定です」(商工会議所・山崎商業振興委員会委員長)



▼事務区長のみなさん  
(写真下)大規模・中規模小売店のみなさん(前列右から、ショールプラザ、イトーヨーカ堂上尾店、キンカ堂上尾店の各担当者)



▼上尾市環境経済部商工課・金井塚課長



**フラスクール 生徒募集!!** 体験レッスン 随時受付中!!

シルビア フラワー デザイン スクール

# Sylvia flower design school

あなたも楽しい  
フラワーアレンジメントを  
始めませんか?

お問い合わせはお近くの各教室へ!

伊藤 茂美 090-1053-4514 (愛宕2丁目)  
飯田 なつ 048-776-4187 (愛宕1丁目・花俱樂部)  
徳田 敦美 090-9967-7742 (泉台)

■本部ホームページ <http://www.sylvia-fd.co.jp>

**創業壹百八拾余年老舗の味**

献上銘菓 **ゆず最中** 「大匠賞受賞」  
鐘道羊羹

上尾市観光協会推奨品  
彩の国優良ブランド品推奨品

◇各種お菓子のご注文も承ります。  
◇地方発送も承ります。

お歳暮には手作りの和菓子をどうぞ。  
栗むし羊羹始めました。

**(有)伊勢屋**  
上尾市愛宕1-29-17(旧中山道通り)  
☎/FAX 048-771-0221

介護のことならどんなことでもお気軽にご相談ください

**デイサービス あおいそら**

「デイサービス あおいそら」で、昔話を花を咲かせるなどして、地域の多くのお仲間と、楽しい1日を過ごしてみませんか?

介護されているご家族のご負担を減らし、高齢者の方々の介護にお役に立てることを願い、平成19年10月に開設いたしました。(定員1日10名)生活の一部として「デイサービス あおいそら」をご利用ください。

**株式会社 すまいる介護センター**

県道12号線を福川市役所から川越方面に向かい、ジョナサンを過ぎ、左側販売新聞手前です。

福川市下日谷928-13  
TEL.048-789-5211 FAX.048-789-5212

**中高年のパソコン教室**

少人数の個別指導、安心してマイペースで学べます。無料体験してみませんか。資格取得にも対応。6周年キャンペーン実施中!

**ミップスパソコンスクール 伊奈校**

伊奈町寿1-342 ☎048-728-5552  
火~土(9:30~20:30) <http://main.mips-ina.com/>

**AIUの火災保険**

オール電化割引、ノンスモーカー割引等  
建物建築中の方、住宅購入予定の方等  
お問い合わせおまちしております

**(有)エポリューション**  
0120-795-455

**岩盤温浴 癒心館** 上尾西口駅前

上尾市谷津2-1-50-9  
上尾駅西口モンシェリー3号館2階  
受付10:00~19:00

**TEL.048-778-3316**  
毎月第三木曜日お休み

上尾西口駅前

モンシェリー3号館2F  
モンシェリー2号館  
西口駐車場

ライオンタワー  
タクレーブル  
マクドナルド  
銀行  
キンカ堂  
イトーヨーカ堂

回数券が  
お求めやすくなりました。  
5回券が8,500円  
(1回1,700円)

割引クーポン **2,200円** (100分) **1,700円** (120分)

17時まで入店の方 **ご来店時にご提示下さい**

**年末大感謝祭**

ご利用レシートを投函して抽選にチャレンジ!  
(開催期間11/15~12/20 発表12/22店内掲示板にて!)

1等 任天堂W-ii 2等 Nintendo DS 3等 PSP  
4等 デジタルカメラ 5等 ワイン 8等までございます。ぜひご来店いただきご参加ください。

年中無休 24時間営業

**LIBRO館** コミックバスター北上尾店 リブ館

上尾市中妻3-11-2(パチンコ遊人館の2F) **TEL.048-777-3277**  
<http://www.geocities.jp/librokan/index.html> <http://www.verdeland.jp/>

お出かけください!

# あげお祭り / あげお工業フェア アグリフェスタ

同時開催

- 日時 11月10日(土)・11日(日) 午前10時～午後3時30分
- 会場 上尾市民体育館・ゆりが丘公園

恒例のあげお祭りを今年も2日間開催します。各種即売会・模擬店・キャラクターショーやフリーマーケットなど各種イベントが盛りだくさんです。

また、市内で生産された工業製品を展示・紹介し、工業の振興を図る目的で開催する“あげお工業フェア2007”と農業の祭典“あげおアグリフェスタ”も同時開催しますのでぜひお越しください。

## 会場及び駐車場案内図



▼10日(土)Yes!プリキュア5



©ABC・東映アニメーション

▼11日(日)ウルトラマンメビウス



©2006円谷プロ・CBC

### 《臨時駐車場をご利用ください》

会場には駐車場がありませんので上記駐車場にお願いします。大正製薬臨時駐車場または日産ディーゼル臨時駐車場をご利用ください。また会場までは無料のシャトルバスを15～20分間

間隔で運行します。  
 ①会場↔大正製薬臨時駐車場  
 ②会場↔日産ディーゼル臨時駐車場  
 ③会場↔JR上尾駅西口(埼玉りそな銀行上尾西口支店前)

●お問い合わせ：上尾市観光協会  
上尾市商工課

TEL.775-5917  
TEL.777-4441

光のファンタジーをお楽しみください!!

# 2007あげおイルミネーション

上尾駅東西口駅前広場を、冬の風物詩“イルミネーション”で飾ります。今年も市民参加による「手づくりイルミネーション」を実施しますので、上尾駅周辺にお出かけの際はぜひご覧ください。

期間：19年11月17日(土)～平成20年1月31日(木)

★点灯式★⇒11月17日(土)午後5時30分～

主催：上尾市観光協会・あげおイルミネーション実行委員会

## ◇2007あげおイルミネーション写真展開催!

展示期間：20年2月16日(土)～29日(金)

展示場所：上尾市役所ロビー

作品内容：2007あげおイルミネーション

点灯期間中のイルミネーションの写真

作品サイズ：四つ切(25cm×31cm)

応募点数：1人5点まで

応募方法：所定の応募用紙に必要事項をご記入の上、作品を添えて上尾市観光協会まで持参または郵送で受付

応募締切：平成20年2月8日(金)必着

※参加賞(アッピー人形(小))を用意しています。皆様のご応募お待ちしております。



お問い合わせ先：上尾市観光協会  
上尾市谷津2丁目1-50  
上尾市プラザ22内  
TEL.775-5917

## 上尾天文台まつり

●日時 11月17日(土) 午前10時～午後9時

●会場 上尾市自然学習館・上尾天文台

- 内容 ◆おもしろ科学実験教室
  - ◆モデルロケット打ち上げ
  - ◆宇宙の絵(作品)展示
  - ◆天文グッズマーケット
  - ◆天文オリエンテーリングクイズ
  - ◆お楽しみ大抽選会
  - ◆太陽の観察
  - ◆昼間の星を見よう
  - ◆星空観望会(午後6時から※天候不良時は中止)

●入館料及び各催しの参加費は無料

●お問い合わせ：上尾市自然学習館 TEL.780-1030



▲実験教室「モデルロケット発射」

**サタ館のお歳暮**  
**全国宅配無料**  
 伊奈町役場前 TEL: 722-4029  
 伊奈町小室5165-1 FAX: 722-4006

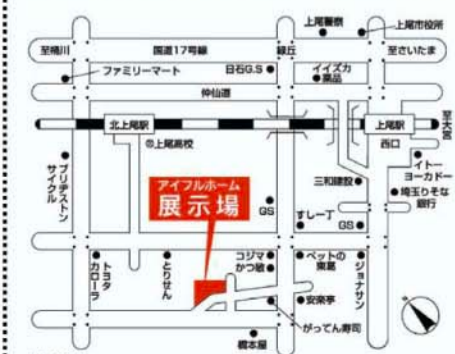
**あだち 内科 クリニック**  
 院長 足立 喬子  
 ●診療時間 AM.9:30～PM.1:00 PM.3:00～PM.7:00  
 土曜 PM.9:30～PM.1:00  
 ●休診日 木曜・日曜・祝日  
 ☎048-771-3322 P有  
 上尾駅東口 アリコペール上尾サロン館1F  
 http://www.citydo.com/sp/048-771-3322

**買入れ致します**  
 骨董 文庫・趣味 収集品 玩具・人形 ポスター 古絵葉書 書画 版画・刷物 和書・文書 古書全般  
**古書 りんどう** ☎048-777-3182  
 090-2317-3722  
 上尾市仲町1-10-14(上尾小そば) 営業時間:PM11:00～7:00不定休

**ダブル de 耐震**  
**耐震工法 & 耐震補償**  
**快適 充実 設備**  
 オール電化・健康配慮・防犯配慮・環境配慮

**PORTE**  
 ポルテ  
**25.8** 万円(税込)より  
 坪単価(3.3m)あたり

**日本初の補償!!**  
**地震から家族を守る家**



**アイフルホーム**  
 〒362-0074埼玉県上尾市春日2丁目25番2号  
 TEL 048(777)4600

**上尾店**  
 アイフルちゃん

**読者登場** 行ってきました「F1日本グランプリ 2007」

上尾商工会議所青年部  
総務広報委員長 **本田 貴久**  
(上尾市平方在住)

去る9月28日(金)~30日(日)の3日間、静岡県富士スピードウェイで開催された「F1日本グランプリ 2007」へ行って来ました。

練習走行の28日は真夏のような好天に恵まれたのですが、予選の29日と決勝戦の30日はあいにくの悪天候となってしまいました。



もちろん決勝レースも雨は降ったり止んだり、深い霧が出てきて100メートル先は見えなかったりと刻々と天候が変化します。そのため、ペースカーという車が先導し全マシンのスピードを調整します。しかしそんな悪天候の中でも世界一速い車が世界一長い直線(富士スピードウェイのメインストレートは約1.4キロと世界一長い!!)を時速300キロのスピードと爆音とともに駆け抜けていました。

しかし、やはり危ないものは危ない!! 22台でスタートした決勝レースはリタイヤ続出で最終的には15台となってしまい、「悪天候の中では普段より更なる安全運転を!!」という標語の最たるものとなっていました。F1マシンが濡れた路面で滑ってしまい次々とコースアウトしたり、マシンとマシンが接触するなどかなりの荒れ模様となっていました。しかし、世界最速のマシンは安全構造も世界一! 雨の中を時速300キロで疾走し、運悪くスリップしてクラッシュしてもケガ人



は一人もいません。世界最高峰の技術とはすごいものだと実感させられました。

そんな中、優勝したのがマクラーレンメルセデスチームのルイス・ハミルトンという若きドライバーです。この選手はなんと今年がF1初参戦!! スペシャルルーキーというわけです! どんな世界にも「天才」はいるものだと圧倒させられました。

また最近では日本人も2人(佐藤琢磨選手、山本左近選手)がF1ドライバーとして活躍しておりかなりの盛り上がりを見せています。母国であるこの日本グランプリでの成績は今ひとつでしたが、日本人ドライバーが通過するたびに応援の鳴り物がこぞとばかり鳴り響いていました。

サーキットの雰囲気、F1マシンのスピードとエグゾーストノート(排気音)の迫力など魅力満載のF1グランプリ!! 日本グランプリも毎年行われますので、ぜひ一度足を運んでみてはいかがでしょうか? お勧めです!



**高草木先生の健康メモ**

上尾中央総合病院  
眼科  
高草木 伸子

**お肌だけじゃない! 「眼」もアンチエイジング**

「ブルーベリーって、本当に眼にいいんですか?」——眼科の患者さんからよく聞かれる質問です。日常生活の心がけとして「眼によい食べ物」を摂ることは、眼の健康を保つのに効果的といえます。「眼によい食べ物」とは何でしょう? 大別すれば「ビタミン」と「ミネラル」が挙げられますが、角膜、水晶体、網脈絡膜、視神経など、組織ごとに必要な栄養素は異なります。今回の「すこやか教室」では、欠乏症と逆に過剰摂取による弊害を絡めながら、「どんな栄養素が必要か」「具体的な食品は何か」について詳しく紹介します。

例えば、黄斑部(ものを見る中心部)を健康に保つにはルテインが必要です。ところがルテインは体内では作ることができません。また、最近話題になっている加齢性黄斑変性症では亜鉛、銅などのミ

ネラルも必要です。また、ビタミンC、Eも眼の疲れを癒します。これらの栄養素は、いわゆる抗酸化物質で、アンチエイジング(老化防止)の働きがあり、加齢性黄斑変性症にも効果が期待できます。ブルーベリーに含まれるアントシアニン(ポリフェノール類)も抗酸化物質の1つです。

眼精疲労の原因として多いのがドライアイです。ドライアイは「眼の中の肌荒れ」のようなもの。お肌と同じく、眼にもヒアルロン酸などによる保湿が必要です。ドライアイを治療するだけで眼精疲労が改善することもしばしばあります。ちなみに、眼疲労と眼精疲労は別物です。眼疲労は休息すれば回復しますが、眼精疲労は疾患ですから、原因を調べてきちんと治療しなければ症状は改善しません。



**11月の「すこやか教室」**

- 日時: 11月17日(土) 午後3時~4時
  - 場所: 上尾中央総合病院 4階講義室
  - 内容: 「眼によい食べ物~日常生活での心がけ」
  - 講師: 眼科 高草木 伸子
  - 問合せ先: 総務課 TEL.773-1112
- 上尾中央総合病院では、病気についての理解を深め、予防を図るための「すこやか教室」を毎月開催しています。講演後の質問コーナーでは講師に相談ができます。参加費は無料ですので、ぜひお役立てください。

**少年サポートセンターの相談窓口のご案内**

**少年サポートセンターの相談窓口**  
ラムサタワー3階(JR武蔵浦和駅前)

- 少年相談・親子カウンセリング  
保護者のための電話(面接)相談  
TEL.048-865-4152
- ヤングテレホンコーナー  
少年のための電話相談  
TEL.048-861-1152
- ヤングメール 児童ホームページから  
少年のためのメール相談 <http://www.police.pref.saitama.lg.jp/>

月~土曜日(祝祭日を除く)  
8:30~17:30

上尾警察署・上尾地方防犯協会

県警察少年サポートセンターでは、お子さんの非行、家庭内暴力などいじめ、犯罪被害、児童虐待などでお困りの保護者や、お子さんご自身からの相談を受け付けています。面接だけでなく、電話やメールでの相談にも応じていますので、お気軽にご利用ください。

**2008年 年賀状・喪中印刷**  
平成20年 承ります

ハーゲンダッツアイスクリーム券  
プレゼント!! (券額ご来店申込で)

3大特典 情報  
1 早期ハッピー割引 11/15迄15% 11/20迄10%  
2 店頭ご来店の方 ジャンケンプレゼント 賞品300品  
「ハーゲンダッツアイスクリーム券」 飛びたつにもPOPグッズ満載  
3 関連礼付き 正真正銘新巻札

ピアアイビー 上尾店 TEL.048-773-4428  
〒362-0014 上尾市本町1-1-5 (上尾市役所前通山ビル1F)  
FAX:048-773-4437 E-mail:a@pip-net.co.jp

さすが印刷の追求 名刺・ハガキ・パンフレット・チラシ・封筒・伝票・ポスター・ロゴマーク制作/各種情報誌の発行

**ご不要のつり具をお売りください**  
へら竿、その他釣り道具、高価買取いたします  
上尾市内、出張買取いたします。秘密厳守

中古釣具 **いずみや** (酒屋) 木曜日定休  
専門店  
上尾市瓦葺2716尾山台団地4-5-110  
TEL.048(721)4170  
<http://www.izu38.com>

**防水・塗装・雨樋・落葉よけ**  
その他リフォーム工事おまかせください

積水化学工業指定  
屋根・外壁の専門店 **サカモト**  
テクニカルメタル工房  
上尾市瓦葺 1481-8 TEL.048-721-1541

**MINI CLUBMAN 受付開始**

お気軽に問い合わせください  
**MINI CLUBMAN 予約受付中**

MINI正規ディーラー  
**MINI 大宮**  
〒362-0022 上尾市瓦葺679-1  
TEL.048-724-0632  
URL: [www.brc-japan.com](http://www.brc-japan.com)  
定休日: 第2火曜日・毎週水曜日

**見つけますあなたのお住まい。**

**不動産全般**  
不動産 仲介  
売買 賃貸

税制 相続  
設計 増改築

誠実に真心中で奉仕する。住まいの……  
**(有)日通ハウジング**  
☎(048)772-0588  
URL: <http://www.nittsuhousing.co.jp/>  
●木曜定休 ●埼玉県上尾市浅間台4-12-2

受賞 モデルルームいつでも見学できます  
環境大臣賞受賞 愛・地球賞受賞

特許工法  
**GEO POWER SYSTEM**

**地熱の家**  
埼玉体感ハウス

地球温暖化防止 CO2削減住宅  
地熱利用注文住宅の企画・設計・施工 上尾市日の出3-3-20  
**機ムサシノ建設 048-772-7123**  
<http://www.ii-ie.net/~musasino/>

お客様の「ごまつた」を解決します  
**ちよつとだけ印刷 即納!!**

総合印刷 OA用品

チラシ・うちいけぽ  
そんなにはいっぱい  
いらないし……

うちのパソコンで  
作ったデータ、  
印刷できないかな……

急ぎの会議の資料、  
インジェットプリンタじゃ  
間に合わない!

株式会社 **情報化ビジネス**  
営業本部 上尾市本町6-1-28 (ISO9001認証取得)  
TEL.048-771-3657 FAX.048-775-9196

<http://www.infojb.co.jp> DTPオペ・デザイナーさん募集中!!

# りんごと紅茶のケーキ

～身近な材料で気軽にお菓子づくり～

お菓子教室「e-sweets」主宰 北川 悦子 さん

**手作りならではの  
素朴な味わいが魅力**

秋も深まり、いれたてのコーヒーや紅茶の香りに心が和みます。そんなくつろぎのティータイムに、季節の果物・りんごを使った手作りケーキはいかがでしょう。ドイツ風といえば「アップル・クーヘン」。甘さ控えめで



すから、秋の夜長、読書や勉強の合間に夜食としてもおすすめです。

**■材料(18×18cm角型1個分目安)**

▼生地用として  
バター100g、砂糖50g、卵黄2個

▼メレンゲ用として  
卵白2個、砂糖40g

▼粉・その他の具材として  
小麦粉110g、ベーキングパウダー小さじ1/2、紅茶2g(ティーバッグ1袋)、牛乳大さじ1、洋酒小さじ1、りんご(紅玉)小1個

**■作り方**

①下準備として、バターと卵は室温に戻す。材料はきちんと量り、手順ごとに揃えておく。小麦粉とベーキングパウダーは、ポリ袋などに入れてよく混ぜ、ふるいにかけておく。りんごは皮付きのまま厚さ5mm程度のイチョウ切りにし、塩水に浸けて色止めてから、水気を切っておく。

②ボウルに、生地用のバターを入れ、砂糖を2、3回に分けて加えながら泡立て器で混ぜる。なめらかになったら卵黄を加え、さらによく混ぜ、紅茶、牛乳、洋酒も加える。

③別のボウルでメレンゲを作る。卵白をよく泡立ててから、砂糖を2回に分けて加えて混ぜ、角が立つくらいまでしっかり泡立てる。

**●取材協力／お菓子教室「e-sweets」**  
上尾市上1616-1  
TEL.048-775-7092

お菓子が大好きで、家庭でできる簡単スイーツの魅力にひかれた北川悦子さんが、30年余の教員生活にピリオドを打ち、「e-sweets」を結成・主宰したのは2004年のこと。現在は、上尾まなびすと指導者として、毎月、大谷公民館(第1月曜日)と上尾公民館(第3土曜日)でお菓子教室を開催。畔吉集会所で社会教育指導者としても活躍中。「こ・さ・た・ぱ」(粉・砂糖・卵・バター)を基本とする「家庭にある材料で、だれでも簡単に作れるお菓子」がモットー。「e-sweets」の「e」(イー)は、いい味、いい気分、そして、みんなの笑顔(egao)の頭文字でもあります。子供から年配の方まで、「大勢の人たちにお菓子づくりの楽しさを伝えたい」という北川さんの願いが込められています。



④②のボウルに、①の粉の半分、③のメレンゲの半分、残りの粉、残りのメレンゲを順に加えて混ぜ合わせていき、ツヤが出るまで混ぜる。

⑤型にオープンシートを敷き、生地を流し入れ、表面を平らにして、①のりんごを差し込みながら並べる。

⑥170℃のオーブンで35～40分焼く。

※焼き型は、クッキーの空き缶などで代用できます(深さ4cm程度あればOK!)。

※仕上げに粉糖をふったり、杏ジャムを塗るなど、お好みでアレンジしてください。

※栗やサツマイモ、上尾特産のキウイフルーツでも、おいしく作れます。栗は渋皮をむき、生のままで。サツマイモは電子レンジで軽く加熱してから角切りに。キウイは汁気が多く、生地に沈んでしまうので、生地を10分くらい焼いてからスライスしたキウイを並べ、再び焼き上げます。

※失敗しないコツは、材料をきちんと量ること。基本さえ覚えれば、あとはアレンジも思いのままです。お子様と一緒に、お菓子づくりの楽しさを体感してください。焼きたての味は、また格別ですよ!



**★もう1品!「かぼちゃのパバロア」**  
オープンがなくてもだいじょうぶ!「かぼちゃのパバロア」の作り方を紹介しましょう。

①ゼラチン6gを水30ccでふやかす。

②かぼちゃ(1/4個・約250g)は種を取り除き、ひと口大にカットする。電子レンジで5～6分加熱して、皮を取る(正味150gが目安)。

③鍋に牛乳150ccを入れて火にかけ、砂糖45g、①のゼラチンを加え、混ぜながら溶かす。

④ミキサーに、②のかぼちゃ、③の牛乳を入れて、なめらかになるまで攪拌する。

⑤④をボウルに移し、氷水にあてて冷やす。

⑥ラム酒大さじ1、シナモン少々、バニラエッセンス少々、7分立てにした生クリーム100ccを加えて混ぜ合わせる。型に流し入れ、冷蔵庫で冷やし固める。

※写真のように、直径15cmの丸型に市販のスポンジを挟んで固めれば、パバロアケーキのでき上がり! かぼちゃはビタミンA・Cが豊富で、風邪予防にも効果的。野菜嫌いのお子様にもおすすめの1品です。「冬至の日」のデザートに、ぜひお試しください!

とくだね館

上尾市情報サイト  
上尾市内のお得なお店情報満載!!

http://www.ageonet.jp/

上尾市周辺情報サイト『とくだね館』

おすすのクーポン

■ワイワイマップは大きく表示

**販売代理店 募集中!**

片品村で育まれた、甘みのある水を皆様へ!  
尾瀬の大自然から湧きでた天然水

**尾瀬の湧き水** Natural Mineral Water from Oze

「尾瀬の湧き水」は自然に湧きでた天然水です。  
今年、国立公園として誕生した尾瀬がある群馬県片品村。片品村に湧きでるおいしい水は、多くの人が「甘くて、身体にすっと入ってゆく感じがする」といいます。「尾瀬の湧き水」はpH値が7.3と健康体の数値に近いため、身体の中にしみこむ感覚と、甘さを感じることができる天然の水です。「尾瀬の湧き水」は、弊社尾瀬工場で、徹底的な品質管理の下、新鮮なままボトル詰めされ、出荷しておりますが、自然に湧きでる水だけを採取するため、全国的な流通は難しく、現在は1都6県に販売拠点をお持ちの方にだけにお取り扱いをお願いしております。

**1社1エリア(約10,000世帯)**  
1社1エリアとエリア制で区切るため、固定客が決まればお客様を取り合うようなことはありません。代理店様には顧客開拓、商品の配送までをお願いしております。また、ボトルの回収は不要です。家庭やオフィスからリサイクルに出すことができます。

**収益は!**  
代理店様の収益は、ウォーターサーバー・水を希望販売価格で販売した場合、約300世帯開拓すれば、月約230万円程度の収益が見込まれます。一般家庭のほか、オフィス、美容院、医院など、どこでも簡単に取り扱えるので、気軽に開拓できる事業です。

これから事業を始める方に、  
事業拡大を考えている方に、  
余暇の副業を考えている方に、お勧めします。

**1社1エリア(約10,000世帯) 早いもの勝ち(申込順)**

商品に自信があります。お気軽にご連絡いただき、ご自身でお確かめください。

**説明会随時開催中!!**

JR京葉線・東京メトロ日比谷線「八丁堀駅」下車、徒歩3分

●詳しい資料を無料送呈。資料請求及び説明会をご希望の方は、下記フリーダイヤルまでお気軽にご連絡ください。

飲料水事業本部 ☎0120-911-904  
受付時間 9:00～17:00 月曜～金曜(祝日、弊社休業日を除く)  
〒104-0042 東京都中央区入船1-6-7 ニチネンビル

# セカンドライフをいきいきと!

～OB人材活躍フォーラム | N埼玉～

企業等OB人材マッチング埼玉協議会に登録された方、企業を退職された方(退職予定者の方も含む)で、ご自身が長年にわたり培ってきた知識や技術・経験等を地元の中小企業やベンチャー企業の経営支援に役立ててみたい、と考えている方を対象にOB人材活躍フォーラムを開催します。

日時: 12月4日(火) 13時～16時45分  
場所: 新都心ビジネス交流プラザ 4階B・C会議室  
(JR埼京線 北与野駅前)

内容: 1.特別講演「再びの生きがい～セカンドライフ・充実への助走」  
講師 堀田 力 氏(昭和9年生、33年京都大学法学部卒、51年東京地検特捜部検事としてロッキード事件担当、現在は弁護士・さわやか福祉財団理事長)  
2.事業説明 企業等OB人材マッチング事業  
3.事例発表 OB人材の活躍とその事例報告(中小企業経営支援・地域活動など)  
4.相談会・懇親会(17時～18時予定)

定員: 150名(定員になり次第締切)  
参加費: 無料(懇親会参加者は1,000円)  
主催: 企業等OB人材マッチング埼玉協議会  
申込・問合せ: 上尾地区ビジネスキャリア・エンジョイサークル(上尾商工会議所内) TEL.773-2391 FAX.778-3031



# 創部40周年記念 日産ディーゼル吹奏楽部

## 第40回定期演奏会

日産ディーゼル吹奏楽部は、企業の吹奏楽部として昭和43年に創部。今年で40周年を迎え、記念定期演奏会を下記の通り開催します。  
日時: 11月25日(日) 午後2時開演  
場所: 上尾市文化センター 大ホール  
会場: 300円(小学生以下無料)  
曲目: エル・カミーノ・リアル/A. リード  
グレンミラーメドレー/岩井直博編曲  
チャルダッシュ(マリンバソロ)/V. モンティ  
組曲「展覧会の絵」全曲/M. ムソルグスキー 他  
問合せ: 日産ディーゼル工業(株) 増田 TEL.090-4373-4796  
<http://www.ud-wind.com/>



## 第4回上尾市内小・中学校対抗将棋団体戦 参加者募集

日時: 11月23日(祝・金) 12時30分～17時  
会場: 上尾公民館 講座室(上尾市文化センター4階)  
対局方法: 小・中学校別に4チーム毎に予選。各組上位チームにより決勝トーナメント。1チーム3人(同じ学校)の団体戦。



参加資格: 市内小・中学校の児童・生徒  
定員: 小学校16チーム、中学校8チーム 参加費: 1チーム1,500円  
申込方法: ハガキに代表者の住所、氏名、電話番号、選手3名の学校名、氏名、学年を明記し、11月9日(金)までにお申込ください。  
申込先: 彩の国上尾将棋連合会  
〒362-0059 上尾市平方4326-5 深澤國昭(TEL725-5208)  
※プロ棋士による指導対局も予定しています。

## 世界の人と世界のことばで遊ぼう!

国際交流と複数のことばの習得をしている民間団体「言語交流研究所 ヒッポファミリークラブ」では、多言語の習得を通して世界の人とことばの交流をしています。

《トランスナショナル ワークショップ》  
それぞれの国のゲームやダンスなどいろいろな国の人と楽しく交流、一日で世界中に友だちができます。  
日時: 11月18日(日) 午後2時～4時  
会場: 上尾市文化センター101・多目的室

参加費: 無料  
申込・問合せ: ☎0120-557-761  
《多言語環境についての講演会》  
11/4(日) 上尾市文化センター 14～16時  
11/9(金) 上尾市コミュニティセンター 10時30分～12時30分

お越しください!  
ひかわ幼稚園 子供まつり  
日時: 11月25日(日) 11時～14時  
※雨天決行  
場所: ひかわ幼稚園(上尾市上尾村)  
内容: ゲーム、手作り品・軽食等の販売、園児作品展示  
問合せ: ひかわ幼稚園 (TEL.771-0744)

## 第6回 家族・心の交流書展

書は、言葉を伝えるだけでなく、感性を豊かにし心を癒す日本の伝統文化です。これを次世代に確実に伝えていくことが大切です。



この書展は、文字を美しく書き表すために、家族みんなが書に親しむことを目的に開催しています。親子、祖父母と孫、兄弟姉妹などが一組となりそれぞれ力作を展示していますので、ぜひご来場ください。

会期/11月16日(金)～21日(水) 10時～18時(最終日16時)  
会場/上尾市民ギャラリー(上尾駅東口駅前)  
主催/上尾書道人連盟

## カメラクラブワールド展

クラブワールドは、全日本写真連盟関東本部長の林喜一さんの指導を受けながら、還暦を越えたメンバーが相互の和を大切に健康で楽しく、をモットーに活動しています。現在、青木信用金庫上尾支店と藤村病院のロビーで作品を展示していますので、お近くにお出かけの際はお立ち寄りください。また、写真に興味のある方は、初心者からデジタル処理まで一緒に楽しんでみませんか?

(連絡先TEL.725-8181)



車検をご予約いただいたお客様限定!

○当社指定エンジンオイルに限り。○ディーゼル車は対象外です。  
○オイルエレメント等を交換される場合、その部品代および工賃を別途いただきます。

# 今なら オイル交換無料

主な車種(車両重量)	軽自動車(軽自動車)	コンパクトカー(コンパクトカー)	スタンダードカー(スタンダードカー)	セダン(セダン)
車検料金	全車	13,650円	13,650円	13,650円
自賠責保険料	25,000円	25,000円	30,830円	30,830円
重量税	8,800円	25,200円	37,800円	50,400円
検査登録印紙代	1,100円	1,100円	1,100円	1,100円
総合検査・開封料	2,100円	3,150円	3,150円	4,200円
合計	50,650円	73,930円	86,530円	100,180円

待たせません!!  
車検実施前に無料!!  
診断・お見積り・ご提案

## ここが違う! 上尾自動車の ヤマト車検

ヨーロッパ生まれの最新デジタル診断機でおクルマの状態を15分で正確にチェック  
診断結果から「必要な整備」「行った方がよい整備」などご納得のお見積りをご提案  
上尾自動車工業は地域に根付いて40年、プロのメカニックが丁寧・真心込めて整備

## クルマの車検は、15分光速デジタル診断

Point 1 ご説明しながらの立ち会い診断 お客様と一緒に車検をご説明いたします  
Point 2 コンピュータによる完全事前見積 車検前に整備費用も含んだ総額がわかって安心  
Point 3 信頼の24ヶ月法定点検 納得整備 お客様にご納得いただいたから整備を開始します



ヤマト車検 カゴジロ倶楽部 AGEO  
民間車検場  
上尾自動車工業株式会社  
TEL.048-725-2222(代)  
〒362-0064 埼玉県上尾市小敷谷724 受付時間/9:30～20:00(月曜・祝日定休)  
URL <http://www.ageji.com> E-mail [seibi@ageji.com](mailto:seibi@ageji.com)



## 最新設備の 钣金工場 OPEN!!

上尾自動車工業では、钣金・塗装部門をさらに強化! 熟練工の技術と最新設備の総合力で美しく修復!!  
本格的な焼付塗装が新車並の高品位塗装を実現  
大型塗装ブース  
ボディ・フレームの大破・中破、わずかな歪みも見事に修復  
フレーム修正機  
自家用ボディ修復には必須 特殊溶接も、もちろんOK!!  
スポット溶接機  
お問い合わせは、上尾自動車工業 ☎048-725-2222(代)へお気軽にお問い合わせください。  
軽微な修理もおまかせください。お見積り、ご相談、もちろん無料!!

安全性と上質な乗り心地、そこに妥協のない生き方。フォルクスワーゲン  
フォルクスワーゲンの正規ディーラーで、販売と整備を行っています。フォルクスワーゲンの認定、中古車も取り扱っております。  
フォルクスワーゲン 上尾 上尾自動車工業(株) 上尾工場 TEL.048-781-5566

## おめでとう！ 佐藤 聡さん、2つのメダルを受賞

本紙先々月号の表紙“ここに人あり”でご紹介しました卓球アスリート・佐藤聡さんが、10月に中国・上海で開催された「2007スペシャルオリンピック夏季世界大会」に出場しました。

大石作業所に通所しながら練習を重ねた佐藤さん、大会では日頃の成果を十分に発揮し、ミックスダブルスで銀メダル、男子ダブルスで4位、男子シングルスで銅メダルと大活躍、世界各国のアスリートたちとの交流も楽しみました。



## 第41回上尾市民ゴルフ大会 皮籠石忠夫さんが優勝

9月27日、台風9号による冠水被害を受けたリバーサイドフェニックスゴルフクラブで開催した第41回上尾市民ゴルフ大会。コースコンディションを配慮し、特別ローカルルールによる競技が参加185名で競われました。優勝は皮籠石忠夫さん(グロス74、ネット69.2)(写真右)、女子優勝は田村昭子さん(グロス86、ネット71.6)、ベストグロスは湯田勝雄さんの73でした。表彰式の席上、参加費の一部(金10万円)を障害者スポーツを含めた広範なスポーツ振興に役立てていただこうと上尾市に寄贈しました。



## 2007 サンクスフェスタ

### 上尾商店街連合会 今年1年感謝のしるし 香港(4日間)の旅12組24名様ご招待

上尾商店街連合会・サンクスフェスタ参加店で1,000円お買い上げ毎に抽選券を1枚進呈します。

- 賞品 抽選で香港(4日間)の旅ペアでご招待12組【24名】  
(招待旅行実施日：平成20年3月9日(日)～3月12日(水))
- 期間 平成19年12月1日(土)から15日(土)  
(抽選券発行枚数には限りがありますのでご容赦ください)
- ★参加店名は、本紙12月号でお知らせします。
- 主催 お買い物は、上尾市内のお店で！上尾商店街連合会

## TOPIC

## 企業に倫理を！職場に心を！ 上尾市倫理法人会

### 朝は元気な朝礼から

上尾市倫理法人会 第4代目会長  
千代本興業株式会社 代表取締役社長

### 千代 邦夫さん

「倫理法人会」は、文部科学省生涯学習政策局所管の社会教育団体である(社)倫理研究所による全国組織で、会員数は5万社にも及びます。

上尾市倫理法人会は、千代貞雄さん(千代本興業・代表取締役会長)を初代会長に、1997年6月設立。現在、会員数は232社を数え、埼玉県倫理法人会の一翼を担っています。創立11年目に入った今年9月、千代邦夫さんが第4代目会長に就任しました。「倫理法人会が提唱する『倫理経営(倫理に基づく経営)』は、渋澤栄一翁の経営哲学と相通するものがあります。顧客や取引先はじめ、社会からの信用・信頼がなければ、企業の発展は望めません。経営者として、地域社会のリーダーとして、倫理的・法令的な思考を学び、身につけること。理論だけでなく、“実行できる心”を研鑽し合うことが活動骨子です」

同会では、「モーニングセミナー(経



営者早朝勉強会)を毎週水曜日の朝6時から開催し、純粋倫理を学ぶ場、会員同士の交流・情報交換の場として活用しています。また、活気あふれる職場づくりを目指して、『職場の教養』をテキストにした職場朝礼(活力朝礼)を推進。ナイトセミナー(経営者の集い)も定期的に開催するほか、温暖化防止のための緑化運動や地域清掃活動など、地域社会に寄与する活動にも取り組んでいます。「本年度は、県活動方針『日本創生、太陽の精神と実践』を基本軸に、『明朗・愛和・喜働』を活動軸にして、会員の皆様が、明るく元気に、『自分が変わった』と実感できる“成長の一年”にしたいと思っています」

▼今年6月に実施された「全国一斉清掃デー」には、総勢130名のみなさんが参加



▲子供たちも一生涯懸命お手伝いしてくれました

▼今年8月に開催された「経営者の集い&暑気払い」



※「職場の教養」は倫理研究所発行の月刊誌(非売品)。法人会会員に毎月30冊贈呈されます。本誌は日本商工会議所が2004年に実施したアンケート「新入社員に読ませたい、この1冊」の第4位に推薦されました。

■会員募集中！/入会申込&問合せ先  
上尾市倫理法人会 事務局  
上尾市原市2335-1 千代本興業本社ビル8階  
TEL.048-721-6088/FAX.048-721-6077

# ずっと選ばれる賃貸マンション

## SI工法による高付加価値「100年マンション」ルネスマンション



国土交通省が推進する【SI(スケルトン・インフィル)工法】=【ルネス工法】が100年マンションを可能にします。

### ルネス工法



- 住空間+機能空間で資産価値を維持
- メンテナンスが容易
- 高い収納能力
- 採光、通気性に優れ、高い遮音性



【ロフト・床下利用例】

## 「イベント情報」

- 11月4日(日) 「夢倶楽部(土地活用)セミナー」 [地主・家主さん大集合 Part 2] 午後2時～4時 上尾市文化センター
- 11月30日(金) 「ルネスマンション 完成見学会」 午前10時～午後4時 さいたま市中央区本町西3-1-31(本町通り沿い)
- 12月1日(土)

●詳しくは、下記までお問い合わせください。

株式会社 オレンジホーム

お問い合わせは資料請求

TELEPHONE 048-771-9397

〒362-0036 上尾市宮本町14-17  
http://www.cpr-oh.co.jp



幹事さんのお楽しみ! おのりの情報が満載

# 忘・新年会 特集

今年も残すところあとわずか、やはり新年会はご中々に  
 締めくくりたいですね。会社の仲間、親しい友人、  
 今年のお楽しみを語り合ひながら、  
 新年のめざす目標を語らなうか?  
 お店がまだ決まっておらず、幹事さん、お楽しみ!

## 飲酒運転させない店宣言

# STOP!

# 飲酒

# 運転

乗るなら 飲まない 飲んだら 乗らない  
 乗る人には 飲ませない

上尾・橘川・伊奈地区料飲組合防犯協会  
 上尾商工会議所 橘川市商工会 伊奈町商工会

### 寿司長

住 上尾市川155-8  
 営 11:00~23:00  
 休 月曜日  
 ☎ tel.048-726-4441  
 http://www.sushi-cho.com



天然物と新鮮さにこだわり、旬の食材を使って作られるお料理はいかがですか。15名様以上でマイクロバス無料送迎致します。忘・新年会向けに特別【飲み放題コース】お一人様6,000円(10名様以上)や、天然ぶくを使用した【得々コース】8,400円など大変お得なコースを取り揃えてお待ちしております。お気軽にご連絡ください。

### Lucky Bird ラッキーバード

住 上尾市平塚1061-6  
 営 11:00~14:00(LO)  
 17:00~21:30(LO)  
 休 月曜日  
 (祝日の場合は翌日)  
 ☎ tel.048-773-4876  
 http://www.k2.dion.ne.jp/n000965/




イコス上尾の隣、落ちついた雰囲気ログハウスのお店。料理はすべて手作りのピザや手打ち生パスタ、オリジナルの肉・魚料理など、ここでしか食べられない料理に遠くから通うファンも多い店です。パーティーコースはレストランならではの本格的なもので、2,100円(全8品)、3,150円(全9品)、厳選素材コース4,200円など、その他ご予算に応じて承ります。お気軽にご相談ください。また、飲み放題コース2時間1,575円と、ソフトドリンク飲み放題コース980円がございます。尚、パーティーコースは全て予約制で6名様より承ります。

特典 あびおを見て御予約の幹事さんに2,000円クーポン券を進呈いたします。

### 緑香風 (リュウシャンファー)

住 平方3430-6  
 営 11:00~21:15(LO)  
 宴会は22:00  
 休 水曜日  
 ☎ tel.048-781-5508



憩いの丸山公園から緑色した風が店内に遊びにきます。今年もバラエティーに富んだ美味を心を込めてお作り致します。コース料理(3,000円より)はご予算に応じて承ります。

忘・新年会和中華 飲んで食べて送迎セット【マイクロバスにて】お一人様5,000円(20名様より)

### 秀月本館

住 上尾市宮本町6-3  
 営 11:00~24:00  
 休 無休  
 ☎ tel.048-771-0238



四季の移ろいを感じる庭園のある老舗和食料亭。上尾駅東口徒歩3分。【4,000円コース】前菜・お造り・酢の物・揚げ物・煮物・焼き物・御凌ぎ・デザート。料理はお客のご相談に応じます。飲み放題もあります。

特典 「あびお」を見てご予約された方に「ママビール」をサービス致します!! ※ご予約の際「あびお見ました」とお声がけ下さい。

### いけす料理 亀寿司

住 上尾市本町3-11-12  
 営 11:30~13:30  
 17:00~23:30  
 休 月曜日  
 ☎ tel.048-774-4560  
 http://www.ageonet.jp/shoo.php?no=61&name=亀寿司&seo=4



ふぐ祭り!!  
 11月~3月期間

お得な「ふぐコース」【内容】前菜、ふぐ刺、ふぐ皮、ふぐ鍋、唐揚げ、雑炊、お新香 全7品 お一人様5,800円(税込)にてご奉仕!! その他「すっぽん」「あんころ」等「季節の鍋」などお客様のリクエストにお応じます。ご予約承ります。宴会料理4,200円(税込)から承ります。

### 東武バンケットホール上尾

住 上尾市宮本町2-1  
 アリコパールサロン館4F  
 営 10:00~20:00  
 休 無休  
 ☎ tel.048-775-8111



席席10~150名様/立食20~250名様まで収容可能。上尾駅徒歩0分!! 宿泊施設があるので安心。和食と洋食のお好きな組合せと、着席と立食のお好きなスタイルからお選びいただける。忘年会・新年会プラン。和食のセット(4種類2,000円~3,500円)・洋食のセット(4種類1,500円~3,000円)をお1つお選びいただけます。フリードリンクはお一人様1,500円。

### 割烹 鮎川

住 上尾市小敷谷1057-23  
 営 11:30~14:00  
 17:30~22:00  
 休 月曜日  
 ☎ ☎0120-726-657



心やすまる閑静な環境で、四季折々のお料理をご堪能ください。大小宴会、結納、法事ははじめ大切なひとときにご利用ください。心を込めたおもてなしでお待ちしております。忘・新年会4,200円より。飲み放題プラン2,100円(宴会のみ) 無料送迎バス有(要予約) 個室 宴会50名様迄。駐車場有り。ぶく料理・ぶくコース他に各種鍋も取り揃えています。ご相談ください。

### 和風料理 田中家

住 上尾市夏宮1-28-20  
 営 17:00~  
 休 火曜・水曜のどちらか※不定  
 ☎ tel.048-775-3112  
 http://r.gnavi.co.jp/a595400/



京都の方でしっかりと学ばせていただきました味が自慢です。素材や旬の旨味を引き出し表現することがモットーです。お子様連れ、家族連れのお客様ご安心下さい。お手頃な価格でお楽しみいただけます。冬の味の乗った魚や野菜がどんと出てまいります。おいしい「お鍋」はいかがでしょう? 4,200円コース...前菜・お造り・季節の一品・お鍋・食事・水物

特典 お越しのお客様にビール(小)一杯サービスさせていただきます。

### 日本料理 よしの

住 上尾市瓦葺1157-2  
 営 11:30~14:00  
 17:30~23:00  
 休 月曜日  
 ☎ tel.048-721-0239



忘・新年会の懐石料理ご予約のお客様に限り、特別期間限定(H19.11月~H20.2月末日迄)、お一人様2,000円の飲み放題(2時間)のキャンペーン中です。「幹事さん安心コース5,500円コース」(懐石料理+飲み放題+税込) 高、懐石料理はお席3,500円~、夜4,500円も承ります。その他ご予約やお料理の内容など、お気軽にご相談ください。各種クレジット可

特典 上記期間中「あびおを見て!」懐石料理をご予約のお客様には、一組様につき、よしのの人気メニュー「特製オニオンドレッシングの海鮮サラダ大皿」を、一席プレゼント!

### 割烹 弥作

住 上尾市本町4-1-31  
 営 11:30~13:30  
 17:00~22:00  
 休 無し  
 ☎ tel.048-771-0827



ぶく料理を上尾で初めて出したお店。わがままを聞いてくれ、ゆっくり料理を楽しめるお店です。ぶく料理コース(6,000円)、コース料理(3,000円)、旬の一品料理も多数取り揃えています。(ランチ)マグロ刺身定食600円、するめいしよが焼定食600円、かきフライ定食700円、その他15種類以上あり。美味しい日本酒、焼酎も数多く取り揃えています。宴会コース...3,000円~8,000円色々あります。お気軽にご相談ください。

特典 「あびお」をご覧になり、コース料理をご注文の方には、とらふくヒレ酒をお一人一杯サービス

### 居酒屋 いっしん

住 上尾市原市1505-5  
 営 17:00~24:00  
 休 月曜日  
 ☎ tel.048-723-7117



忘・新年会のコース料理 3,000円~ 少人数の席のご予約承ります。お料理はご予算ご相談に応じます。

### 焼肉 焼肉亭 ささ木

住 上尾市上尾村1334-74  
 営 11:30~23:30  
 (ランチタイム11:30~14:00)  
 休 火曜日  
 ☎ tel.048-773-4517



和牛を中心の手づくり焼肉店。味付けはお客様のご希望にお答えします。お座敷12名前後・テーブル席16名前後、貸切もOK。ご予約はお早めに。コース料理は4,000円~ その他お客様の予算に合わせてメニュー作り、焼肉以外でも出来るものなら作ります。飲み放題 1時間30分、1,500円~

### 宝来

住 上尾市本町2-2-8  
 営 11:00~20:30  
 休 水曜日(ご宴会予約に限り営業します)  
 ☎ tel.048-772-0564



お隣様で、リニューアルオープンから1周年を迎えることができました。忘年会・新年会のご予約承ります。ボリューム・味に大満足の宝来特選の中華料理をお楽しみください。お料理3,000円より。予算等お気軽にご相談ください。

特典 1周年を記念して11月11日~18日迄の一週間感謝の気持ちを込めて、ご来店のお客様にお楽しみ抽選クジをご用意しております。

### そば処 砂場

住 伊奈町小室9657-1  
 営 11:00~21:00  
 休 火曜日  
 ☎ tel.048-722-8882



伊奈町役場裏 創業25年のそば処。これからの季節はアツアツの鍋焼うどんがおすすめです。お料理3,150円より。前菜・酢の物・お刺身・煮物・焼き物・天ぷら・そば・アイスクリーム(参考例)。お料理ご予約はご相談に応じます。

### 鉄板焼き お好み焼き ゆうき

住 上尾市本町2-12-24  
 営 11:30~13:30  
 17:00~23:00  
 休 水曜日  
 (祭日の場合は営業します)  
 ☎ tel.048-776-4144



仲間・ファミリー・カップル、み〜んなで鉄板を囲んで楽しくお好み焼・もんじゃ焼・鉄板焼を食べられるお店。コース2,000円~。お客様のご要望にお答え致しますのでお気軽にご相談ください。

### 日産ディーゼル 社員クラブ

住 上尾市富士見2-2-18  
 営 11:30~21:00  
 (LO20:30)  
 休 日曜日  
 ☎ tel.048-771-0663



真心込めた料理を提供します。ボリューム満点の激安コース(Aコース3,150円、Bコース2,625円)を取り揃えています。

特典 あびおを見てご予約されたお客様(10名様以上)に焼酎セットをサービスいたします。



**創作料理 Dining Kitchen 海美華尼(えびかに) by新吉**

上尾市谷津2-1-50-10  
モンシェリー2号館

11:30~15:00、夜17:00~24:00(日曜・祝日23:00まで)

年中無休(年末年始除く)

tel.048-777-4277  
http://www.shinkichi.co.jp/ebikani.htm  
info@shinkichi.co.jp




旬の素材を使った自家製創作料理が自慢の本格ダイニング。ゆったりとした雰囲気の中で、くつろぎの時間をお過ごしください。御宴会お料理は、昼1,200円〜夜3,000円〜承ります。飲み放題プランは、プラス1,500円で2時間。お座敷・個室(2〜50名様)ございます。

**創作料理 創作Dining BAR 庵 Iori**

上尾市柏座1-10-3-91

18:00~LAST

不定休 11/11~11/15迄休  
12月休まず営業

tel.048-637-1902




幹事様 朗報です!! 忘・新年会をどの店にしようかお困りではないですか。庵(Iori)では、お酒にうるさい料理にうるさい人でも大満足。普段お目にかかれないプレミアム芋焼酎をはじめ、そんなお酒にピッタリのオリジナルの創作料理をご用意しております。大小宴会承ります。個室は20名様まで。お料理は2,000円から500円刻み。飲み放題1,500円(2時間)。気軽に相談ください。

**特典** あびおを見て10名様以上ご予約のお客様には、プレミアム芋焼酎のボトルを1本サービスします。

**創作料理 老舗 恵比寿亭**

上尾市上町1-5-19

ランチ 11:30~14:30(LO14:00)  
ディナー 16:30~22:00(LO20:50)

年末年始除いて年中無休

tel.048-771-0138  
http://www.ebisutei.net/




大・小宴会承ります。通信カラオケ有。飲み放題2時間1,575円。新コース料理も充実! 忘・新年会限定コースございます。(詳細はお電話にて) 無料送迎バスは5名様以上OKです。

**特典** 「あびお」を見てご予約された幹事様に、2,000円のクーポン券を贈呈致します。

**和食 天ぶら天笠**

上尾市柏座1-2-3  
アゼリア・シティ1-102

11:00~15:00  
17:00~21:00

水曜 ※宴会は定休日でも承ります。

tel.048-771-6816




上尾で天ぶらの醍醐味を味わうなら「天笠」!! 箸の進み具合を見ながら、揚げたてを出していき、音々でも楽しむ天ぶらのうまさ堪能できます!!

◆ご宴会承ります。5名~34名まで!!

◆ご宴会料理...4,200円(税込) ~【ご予算に応じて承ります。】  
(写真は5,250円(税込)の料理になります。)

**特典** あびお11月号クーポン券  
ボトルサービス(ウイスキーor焼酎or日本酒)  
ご宴会料理10名以上の場合 1本 20名以上の場合 2本  
※他のサービスとの併用不可。  
本クーポン券をご持参のお客様に限る  
※有効期限 平成20年1月31日

**居酒屋 鳥たけ**

上尾市仲町1-7-23  
サンシャイン43

17:30~24:00

第1・3日曜日・月曜日

tel.048-776-4145




よそでは味わうことのできない鳥料理専門店。コース料理は、1980円より。やきとりや鍋をはじめ、鳥の旨みが凝縮した料理に大満足。忘年会・新年会の御予約をお待ちしています。

**特典** あびおを見て5名様以上コースをご予約のお客様には、雑炊セットをサービス。

**創作料理 俺の台所**

上尾市宮本町3-18

11:30~14:30(LO14:00)  
17:30~24:00(LO23:30)

年中無休

tel.048-776-5560  
http://www.oredai.com/




契約農家から直接仕入れた新鮮な地場野菜、漁港から毎朝直送される鮮魚などこだわり食材を「俺」流にアレンジした創作料理が人気のお店。冬のオススメは20種のスパイスで体の芯からあったまる「薬膳ぶたしゃぶ鍋コース」。少人数〜50名程度の貸切もできます。

■那須・郡司牧場のやわらか豚で【薬膳ぶたしゃぶ鍋コース】2H飲み放題4,500円  
大蔵大根おじゃこサラダ/吟醸豆腐/自家製こりこり豚ハム/南瓜サラダ/手羽先香り揚げ/スペイン風オムレツ/薬膳ぶたしゃぶ鍋/雑炊うどん/加藤牧場ミルクプリン  
■その他、2H飲み放題【ブイヤーベースコース】4,500円や5,000円コースもあります。

**特典** 11月まで薬膳ぶたしゃぶ鍋コース4,500円→4,000円※要予約  
12月のコースご予約の方は食事券1,000円×人数分進呈!  
※予約時申請 ※カード払い不可 ※他券併用不可

**創作料理 藤よし**

上尾市向山2-9-23

11:00~14:00、17:00~22:00  
※土曜日は17:00から営業(日本酒・土曜日はご予約で営業いたします)

不定休

tel.048-781-2486  
http://members.jcom.home.ne.jp/fujiyoshi/



素材の手間を惜しまず、手を掛けずぎず考えながら料理を作って19年。日本料理の心を大切に、そして家庭的な雰囲気のある店を造って行きたいと心掛けておりますので是非一度お越しください。※春夏秋冬、四季折々の素材でお料理をお楽しみください。人気の「かもナベコース」...4,750円(一人前)【ふくコース】...9,500円(一人前)その他ご予約に応じて承りますので、お気軽にご相談ください。

**特典** 「あびお」11月号を見てご予約されたお客様は、5%割引させていただきます。

**和食 川魚料理 平屋**

桶川市北1-14-4

11:00~21:00

月曜日

tel.048-774-0986



新鮮なうなぎをメインにしたコース料理(2,500円〜)は定評があります。うなぎ料理のほかにも一品料理が充実していますので、是非ご賞味ください。また本店では、出張サービス(ケータリング)も行っております。

**特典** 「あびお」を見てご予約されたお客様(10名様以上)に限り、料理一品をお客様の人数分サービスさせていただきます。

**宴会場 むさしのグランドホテル**

上尾市原市315

10:00~21:00

無休

tel.048-723-0001



宴会場 一人4,500円 和食D+洋食E (10名様限り)

武蔵の緑深い森に囲まれたやすらぎのホテル。忘・新年会の思い出づくりをお手伝いします。立食・着席等宴会のスタイルに応じた宴会プランをご用意しています。料理は3,500円より。無料送迎バスあり。各種団体や会社関係などの忘・新年会にはピッタリです。楽しいひとときをお過ごしください。

**日本そば 信州蕎麦・宴席料理 信濃路**

上尾市原市3167-1

10:30~22:00

月曜日

tel.048-721-3232



さいたま・栗橋線沿線のお店の日本そば屋。忘年会・新年会のご予約承ります。ご予約はご相談に応じます。3,500円コース:刺身盛合せ・天ぶら・焼き物・茶碗蒸し・酢の物・カニ玉・お新香盛合せ・おやき(信州名物)・手打ちそば 送迎バスをご利用ください。

**特典** あびおを見て10名様以上ご予約のお客様には芋焼酎ボトル1本をサービス。

**釜飯 いわき屋 釜めし茶屋**

上尾市中分2-252

10:00~20:00

不定休

tel.048-783-8000



8月にオープン。公園の緑に囲まれた閑静な場所に佇む「本格直火炊き釜飯店」です。全部で25種類あるおげが旨い釜飯をぜひご賞味下さい。宴会コースは4,000円〜(釜飯付)。

**特典** 「あびお」を見てご予約されたお客様(10名様以上)に、焼酎1本をサービスいたします。

**中料理 上尾四川飯店**

上尾市宮本町1-1  
アリコペールパート館6階

11:00~21:30

12月・1月の休みは元旦のみ

tel.048-775-2911



四川料理は辛いというイメージばかり先行していますが、1菜1味 百菜百味と、大変バリエーションに富んでいますので、どうぞお気軽にお申し出ください。一般席100席、宴会100席あり。12月1日~1月20日まで、来年の新春を慶び今年もスペシャルバック(ツク)を用意しました。4,000円、5,000円からの料理バック(サービス料・消費税は別途)。その他のコースもご用意しておりますので、お気軽にお申し出ください。

**特典** 12月1日~1月20日の期間に8名様より宴会ご予約のお客様に紹興酒1ボトルサービスいたします。

**中料理 中国料理 彩鳳**

上尾市中分1-20-2

11:00~22:00

水曜日

tel.048-726-2454  
http://www.4.point.ne.jp/saiho/



天然の材料を生かした、本格的中国料理のお店です。コース料理は3,000円(7品)より、5名様から90名様まで承ります。

**特典** 御予約10名様に付き、紹興酒1本又は、ソフトドリンク5本サービス。

**和食 上尾いちの家**

上尾市柏座2-4-32

11:00~22:00

無休

tel.048-775-5141



全室個室でゆっくり和食をお楽しみください。4千円コース一先付け、お碗、お造り、焼物、煮物、揚物、茶碗蒸し、食事。予算2,500円〜予算・料理の内容相談承ります。

**特典** あびお11月号を見て予約された方(4名様以上)のお客様に焼酎1本サービスさせていただきます。

**寿司 江戸前三朝寿司**

桶川市上日出谷1010-5

月~金 11:00~14:00 16:30~21:30  
土日祭 11:00~21:30

水曜日

tel.0120-444-917  
http://www.sushiten.com/sanchosushi



全国津々浦々から仕入れた新鮮で安心なネタが自慢のすし処。ランチをはじめ気軽に寿司を楽しめるお店です。宴会は3,000円より。お客様のご予算に応じます。40名様位まで

**特典** 「ドライバードリンク」サービス!





▲9月から新型教習車(AT・マツダ「アクセラ」)を導入。走りやすさ抜群で、技能教習が楽しく、やる気もアップ!

名称変更でイメージ刷新

埼玉県公安委員会指定「ファインモータースクール」(株式会社白田・代表取締役・白田和弘さん)は、上尾自動車学校として、1962年、上尾市柏座に創立。1972年、現在地・平塚へ移転しました。2003年、見沼自動車教習所(1968年創立/現・大宮校)とともに、「ファインモータースクール」に名称統一。2004年から大型自動二輪教習が開始され、免許取得の教習課程もさらに充実した「ファインモータースクール上尾」を訪ね、管理者・川上孝司さんにお話をうかがいました。

内田 創立して来年で45周年。“地元の教習所”として長年親しまれた「上尾自動車学校」の名称がガラッと変わってしまったのには、正直驚きました(笑)。

川上 現在、普通自動車免許取得者の約6割がAT車(オートマ)で、大型自動車や自動二輪ですらAT車の時代です。時代の変化とともに、教習所へのニーズも多様化する中、10年前から変革に取り組み、「くるま社会を快適に過ごすためのお手伝い」「事故のない安全な街づくり」を理念に、「良質」のサービスを実践してきました。お客

様(教習生)とのコミュニケーションを大切に、温かい「ハート」で免許取得まで親身になってサポートする。お客様や地域に愛され、信頼される教習所を目指す。新しい名称には、スタッフ全員の気概が込められているんですよ。

地域の交通安全教育に貢献

内田 目標やライフスタイルに合わせた教習コースが数多く設定され、インストラクター(教習指導員)まで指名できるのは、利用者にとって“うれしいサービス”ですね(「ハイスピードコース」を除く)。

川上 免許取得後、1年以内に無料で技能教習が受けられる「アフターケアサービス」も独自に実施しています。また、高齢者講習や初心運転者講習、「交通安全教育車」による企業向け研修など、免許取得者への再教育にも力を入れています。地域の交通安全教育センターとして「交通安全フェスティバル(教習所1日開放イベント)」



▶ドライバーチェック&トレーナー「点検くん」が認知・判断・動作・記憶の運動能力をゲーム感覚でスピーディに検査します



▲企業向け研修やイベント等で大活躍の「交通安全教育車」。着用効果が実体験できるシートベルトパフエクトトレーナー」など、最新鋭の機器を搭載した訪問型・交通安全教育センターです



INFORMATION

- ファインモータースクール上尾  
上尾市平塚596-5  
TEL.048-771-0279 (代)  
0120-45-7112
- ※営業時間/火曜日~日曜日:8時~20時30分  
第3日曜日のみ:8時~17時30分
- ※休校日/月曜日  
http://www.fine-motorschool.co.jp
- 聞き手/内田ちづるさん(フレッシュあげお)



▼じつは内田さんも上尾自動車学校時代の卒業生。久しぶりの再訪で、ハロウィーンのディスプレイにも感激しきり。「クリスマスはもっと華やかですよ」と川上さん(写真左)。今から楽しみです!



▼ドライバーチェック&トレーナー「点検くん」が認知・判断・動作・記憶の運動能力をゲーム感覚でスピーディに検査します



上尾脳神経外科クリニック

脳の健康診断、脳ドック、各種健診に。MRI、CT随時受付



このような症状・病気で悩みの方へ、適切な治療への方向付けを行います。

- 頭痛 ●めまい ●耳鳴り
- 手足のしびれ、麻痺、ふるえ
- もの忘れ、痴呆
- 肩こり、腰痛、神経痛、膝痛
- てんかん ●パーキンソン病
- 脳卒中後遺症 ●高血圧症
- 顔面痛、顔面痙攣、顔面神経麻痺
- 頭部や手足等のけが
- 風邪などの一般内科的疾患  
...等の相談、指導を行います。



- 初診随時受付
- 各種保険取扱
- 労災指定・生活保護指定・結核予防指定

診療科目	脳神経外科・神経内科		内科・外科				
	リハビリテーション科		麻酔科				
	ペインクリニック						
診療時間	月	火	水	木	金	土	日
9:00~12:00	○	○	○	○	○	○	○
15:00~18:30	○	○	○	○	○	※	/
※土曜午後は14:00~16:30まで / 休診は日曜午後・祝日							

上尾市本町1-3-16  
TEL:048-776-8800(代)  
FAX:048-776-8821



# あなたのげんきのおてつだい・商工会議所からのお知らせ

## 年末資金、円滑な資金繰りに…… ご利用ください! 1日国民生活金融公庫

中小企業相談所では、中小企業向けの国の制度資金を斡旋している国民生活金融公庫大宮支店の協力を得て「1日国民生活金融公庫」を開催します。事業資金のご相談は、ぜひこの機会をご利用ください。

- 開催日時 11月13日(火) 午前10時～午後4時
- 会場 上尾商工会議所 3階 大会議室
- ※事前にご来場時間を上尾商工会議所までご連絡ください。
- ※ご相談の際は、申告書・決算書類(2期分)と、既存の借入金返済表等ご持参ください。
- ※当日は、学校入学・在学費用対象の「国の教育ローン」の相談も承ります。

## 《国民生活金融公庫融資制度》

	ご融資額	ご返済期間	利率
マル経資金	550万円(本枠) +450万円(別枠)	運転資金5年以内 設備資金7年以内 いずれも6ヶ月据置き可	2.2%

※マル経資金とは、事業の発展を図るために必要な資金を商工会議所が国(国民生活金融公庫)に推薦し、無担保無保証人でしかも低利で融資するものです。対象要件・必要書類等気軽に商工会議所までご相談ください。

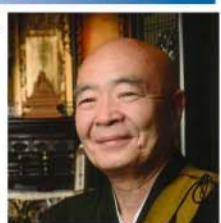
## 商工会議所の 11月無料相談日

- ▶▶▶法律
  - 7日(水) 午後1時30分～4時30分  
弁護士 福地 輝久
  - 21日(水) 午後1時30分～4時30分  
弁護士 藤木 孝男
  - ※事業上の契約トラブル、消費者金融など金銭貸借の諸問題、交通事故・離婚など人的トラブル、相続・遺言等
- ▶▶▶労務・年金
  - 20日(火) 午後1時30分～3時30分  
社会保険労務士 堀江 泰生
- ▶▶▶税務
  - 9日(金) 午後1時～4時  
税理士 雨宮 浩
  - ※消費税、事業継承、相続、贈与、決算、仕訳、申告等
- ▶▶▶金融(政府系金融機関)
  - 中小公庫/6日(火)
  - 商工中金/15日(木)
  - 国民公庫/毎週火曜日
  - ※時間は、午後1時～4時

※法律相談は、電話予約にて申込み  
当日午前9時より受付、先着9人  
(1人20分)で連続の相談は不可

## 聴講無料 <平成19年度> 税を考える週間 記念講演会のご案内

- とき 11月14日(水) 午後1時30分～2時50分
- ところ 上尾市文化センター <3階・301号室>
- テーマ 「心豊かに生きる」  
～鬼刑事から僧侶になった～
- 講師 日蓮宗 本楽寺 修徒 大島 龍穂氏



**講師プロフィール**  
1946年 東京生まれ。1965年 神奈川県立三崎水産高等学校無線通信科卒業と同時に、神奈川県警察官を拝命。一年間の警察学校時代を過ごした。1966年 山手警察署を振り出しに警察本部機動捜査隊、横浜水上警察署、本部捜査第一課、山手警察署、本部公安第三課、同捜査第一課、同捜査第三課、伊勢佐木署を経て、2000年 横須賀警察署刑事一課強行犯係長を最後に退職。退職の翌日から日蓮宗金谷山大明寺住職・久保日維上人に師事。2001年2月 度牒。久保上人遷化にともない、同年9月日蓮宗妙龍山本楽寺住職・梶川龍良上人に師事。2003年5月信行道場を成満し、現在に至る。

- 定員 80名 (定員になり次第締切とさせていただきます)
- お申し込み先 上尾商工会議所業務支援センター TEL.048-773-2391

## 商工会議所が男女の素敵な出会いをプロデュース!! カップリングパーティー「カフェABC (Ageo Best Couples)」参加者募集!!

第2回 カフェABC couples  
上尾商工会議所では、会員事業所の労働福祉対策の一環として、従業員の結婚支援をすることになりました。真剣に出会いを求める男女の出会いを安心して参加できる「カップリングパーティー」を開催します。出会いに機運はありません。積極的に出会いのチャンスを広げてください。運命の人と出会うチャンスです。この機会にご参加ください。

日時 11月17日(土)  
午後4時～7時 受付:午後3時30分  
場所 東武バンケットホール上尾 (旧ベルアンジュ上尾)  
4F「フローラ」  
上尾市宮本町2-1  
上尾駅東口徒歩1分 TEL.775-8111

★申込方法  
お申し込みは、お申し込み用紙に、お申し込みのA4サイズの写真(2枚)を添付し、必ずお申し込みの住所に届くようにお申し込みください。お申し込みは、お申し込み用紙に、お申し込みの住所に届くようにお申し込みください。

参加資格は…  
上尾商工会議所会員事業所の事業主、勤務者及びその家族で市内在住又は在勤の20代～30代までの独身の男女

●参加費 男性 3,000円 (別途、食事、飲み物、会場費)  
女性 2,000円  
●定員 男性・女性 各30名(※先着順)  
●申込締切日 10月31日(水)

商工会議所では会員事業所の労働福祉対策の一環として、第2回となるカップリングパーティー「カフェABC」を下記のとおり開催することになりました。気軽にご参加ください。出会いは必然、運命の人と出会うかもしれません。ぜひ、この機会に参加し、出会いのチャンスを広げてみませんか。

### 第2回カフェABC開催要綱

- 日時 11月17日(土) 午後4時～7時
- 場所 東武バンケットホール上尾 (旧ベルアンジュ上尾) 4F「フローラ」
- 参加資格  
上尾商工会議所会員事業所の事業主、勤務者及びその家族で市内在住又は在勤の20代～30代までの独身の男女
- 定員 男女各30名(先着順)
- 参加費 男性3,000円 女性2,000円

お問い合わせ先 上尾商工会議所迄 TEL.773-3111

# 第49回 生命保険の無料相談会開催

～TVや雑誌で話題の「保険クリニック」が再び上尾にやってくる～

ファイナンシャルプランナーが  
中立的な立場でアドバイス!

**会場** 上尾市プラザ22

**日時** 11/11(日)・18(日)

- ① 9:30～10:30
- ② 11:00～12:00
- ③ 13:30～14:30
- ④ 15:00～16:00

**地図**

**あなたの保険は大丈夫?**

「生命保険に加入しているけれど、保険料が高くて…」色々の新商品が出てくるけれど、どれがいいのかわからない。なんて思っていないか? そんなあなたの悩みを「保険クリニック」が解決してくれますよ。

**「保険クリニック」は**  
全国89店舗ある生命保険の相談窓口。どの保険会社にも偏らない中立的な立場でアドバイス!

「生命保険に加入しているけれど、保険料が高くて…」色々の新商品が出てくるけれど、どれがいいのかわからない。なんて思っていないか? そんなあなたの悩みを「保険クリニック」が解決してくれますよ。

「相談したいけど日程が合わなくて…」という人は来店相談を利用して。11月30日までに予約すると、来店相談料が無料に! 詳細はお問い合わせ下さい。



相談申し込み・資料請求は

**保険クリニック大宮店**  
■営業時間: 月～土曜日/午前10時～午後6時  
☎0120-132-271  
埼玉県さいたま市大宮区仲町2-23-2 大宮仲町センタービル6F(大宮駅徒歩3分)  
<http://www.hoken-clinic.com/>

今回、「保険クリニック」が上尾で2回目の無料相談会を開きます。通常、相談料3150円がかかるところを無料で相談できるチャンスです!

家が近くで相談できるこの機会に保険を見直して家計の負担を軽くしませんか。前回はあっという間に満員になってしまった程人気なので申込みはお早め!

来店相談も特別に無料!





# ロータリーの窓

～上尾北ロータリークラブ～

## 上尾北ロータリークラブのご紹介

国際ロータリーの歴史は1905年にアメリカのシカゴで産声を上げて以来100年余の歴史を持ち、その奉仕活動の一例を挙げれば、国連の世界保健機構のポリオ撲滅運動を支援する最大の組織で、その撲滅には一歩手前までできていると言われています。



▲例会で伊奈病院にて健康の講話を聴く

また、国内のロータリークラブが支える財団法人ロータリー米山記念奨学会は昨年度奨学生800名を採用し、財団として認可を受けて以来40年間で109ヶ国13,902名の奨学生を支援してきた日本最大の民間奨学事業を行っている団体です。

さて、我々のクラブは上尾西ロータリークラブを親クラブとして1988年7月に創立し、今年20周年を迎えます。本年度もクラブでは上記の国際ロータリーの活動に加えて、下記のようなクラブ独自の活動を企画・実施しています。

- ・職業奉仕として、優良企業訪問、職業と倫理、職業と健康への関心を高める
- ・社会奉仕として、児童生徒の安全、花いっぱい運動、障害者の自立を支援する
- ・国際奉仕として、識字率向上支援「ラオス」への絵本を贈る運動を継続する

ロータリークラブは異業種の企業者個人の参加する奉仕団体です。多くの方にご加入をいただき、奉仕活動を充実させたいと思っています。是非入会して一緒に活動しましょう。

お問合せ：上尾北ロータリークラブ事務局 TEL. 771-7888

# 労務年金 Q&A

**【Q】**先日、当社従業員が他社でも働いていること（二重就労）が判明したので、就業規則の定めに従い解雇したいのですが可能ですか？

**【A】**二重就労の禁止について昭和57年11月19日小川建設事件で東京地裁は「私企業の労働者は一般的には兼業は禁止されておらず、その制限禁止は就業規則等の具体的定めによることになるが、労働者は労働契約を通じ1日のうち一定の限られた時間のみ、労務に服するのを原則とし、就業時間外は本来労働者の自由な時間であるからして、就業規則で兼業を全面的に禁止することは、特別な場合を除き、合理性を欠く。しかしながら・・・兼業の内容によっては企業の経営秩序を害し、または企業の対外的信用、体面が傷つけられる場合もありうる・・・労務提供上の支障や企業秩序への影響等を考慮したうえで会社の承諾にかからしめる旨の規定を就業規則に定めることは不当とはいいがたく・・・」とし、二重就労を就業規則等で制限することを認めています。そして二重就労によって勤務に悪影響があったり（小川建設事件では勤務時間中の居眠りや残業の拒否がありました）、企業内秩序を乱したなど格別の支障があり、それが解雇理由として社会通念上相当であると認められる場合には解雇できます（労働基準法18条の2）。なお、法令が優先されるので就業規則に定めがあれば、それだけで解雇が可能というわけではありません。

※一口メモ

- ①「離職票」は、大小2枚の紙から構成されており、失業保険金を請求するときハローワークに提出します。
- ②労働者が退職する際に「退職証明書」を請求したとき使用者は遅滞なく交付しなければなりません（労働基準法22条）。



堀江社労士労働法務事務所 社会保険労務士 堀江泰生 TEL773-2554

求人情報		★ご希望の方は直接事業所にお問い合わせください。				
事業所名(所在地)	職種	勤務時間	年齢	募集人員	申込先	その他
(有)御岳産業(柏座)	配送スタッフ 事務員	14:00～20:00(配送) 9:00～17:00(事務)	不問	若干名	771-8655	要普通免許 委細面談
いわき家 釜めし茶屋(中分)	宅配スタッフ 調理スタッフ	10:00～22:00	16～55歳	若干名	783-8000	要普通免許 委細面談
三沢税理士事務所(小泉)	事務職 パソコン(エクセルワード) 簿記(1級～3級)	応相談 (9:00～16:00)	不問	若干名	781-1086	委細面談

求人情報掲載申込先…上尾商工会議所 FAX.775-9090 TEL.773-3111

## 市勤労者住宅資金のご利用を

- ▼資金の用途 市内に居住するための住宅の新築・増改築・修繕または住宅の購入、宅地の購入(面積100㎡以上)など
- ▼返済期間 融資金額などに応じて最高30年以内(有担保)と15年以内(無担保)
- ▼申込資格 20～60歳までの勤労者で、同一事業所に1年以上勤務している人
- ▼融資条件 1,800万円以内(無担保500万円以内)で年利2.265%(無担保3.115%)、利率は変動金利
- ▼申込先 上尾市商工課(プラザ22内、TEL.777-4441)で随時受付

## あひおクイズ 正解者の中から抽選で5名様に粗品をプレゼント!!

**ブロックスケルトン**：あらかじめ入っている漢字を手掛かりにリストのブロックを同じ形のマス目にはめ込んで、全体が漢字熟語でつながるようにスケルトンを完成させてください。最後に二重マスの4文字を組み合わせてできる言葉が答えです。

●お答えは／官製ハガキの文章面にクイズの解答と本紙に関するご意見・ご感想などをお書きの添えの上、11月20日(火)必着にて下記宛にご郵送ください。

●送り先は／〒362-8703

上尾市大字上尾村750  
上尾商工会議所「あひおクイズ」係  
※10月号の正解は「品質管理」でした。  
※当選者の発表は発送をもって代えさせていただきます。



- 【リスト】
- |     |    |    |    |    |    |
|-----|----|----|----|----|----|
| 誤文字 | 懸念 | 国  | 一  | 不  | 一  |
| 文字  | 運命 | 筆家 | 議員 | 平安 | 務所 |
| 事   | 不  | 不完 | 実物 | 作  | 全  |
| 時代  | 退  | 言  | 行  | 働  | 国  |
| 大会  | 有  | 承  | 身  | 論  | 念  |
| 食   | 権  | 転  | 低  | 説  | 発  |
| 者   | 者  | 結  | 頭  | 文  | 起  |

### 【解答】

A	B	C	D

## A.I.S.S. トマンからスウィンへ

北関東イトマンスイミンググループ42校は10月1日より「スウィン」グループに変わりました。これからのスウィンググループにご期待ください。

## 2才6ヶ月からのキッズクラス好評受付中



●スクールバスも運行中！  
(西上尾・桶川・伊奈・大宮・各方面)

随時  
新入会員  
募集

泳いで鍛えるところとからだ

# 上尾スウィンスイミングスクール 048(775)2161

## ご入学のチャンス!

# 0円

(通常6,510円)

さらに指定用品(3点)プレゼント!  
(スクールバッグ・水着・タオル入れ)



クラス	対象	曜日	時間	授業料	内容
キッズクラス	2歳6ヶ月～ 3歳6ヶ月未満の 幼児	月・木	13:30～14:30	●週1回コース 6,300円 ●週2回コース 7,875円	水あそび 水なれ
		火・金	10:30～11:30		
		土	14:30～15:30		
ジュニアクラス	3歳6ヶ月以上の 幼児・幼稚園児 小学校低学年	土	10:30～11:30	●週1回コース 6,300円 ●週2回コース 7,875円	水なれ バタ足 クロール 背泳 平泳 バタフライ
			15:30～16:30		
	幼稚園児 小学生	週1回 月～土のいずれか	16:30～17:30		
		週2回 [月木][火金][水土] のいずれか	17:30～18:30		

入学資格 男女2才6ヶ月からどなたでも入学できます。  
 申込方法 所定の入学願書に必要事項を記入の上、障害保険料(入学時のみ525円)授業料1ヵ月分を添えて提出して下さい。  
 ※家族2人目より入学金は半額。※消費税込み。  
 ※他のスイミングスクールから転校(3ヶ月以内)の方は、入学金免除・指定用品(水着・バッグ)をプレゼント  
 ●手続時にご用意いただくもの(全てそろっていないと受付できません)  
 銀行又は郵便局の届出印・口座番号の確認できるもの  
 取引金融機関 埼玉りそな銀行・りそな銀行・武蔵野銀行・埼玉信用金庫 各支店 又は郵便局  
 申込期間 毎月1日より28日まで、休校日:毎月29/30/31日及び祝日  
 申込受付期間 月～金曜日 10:00～22:00まで 土曜日 10:00～21:00まで 日曜日 10:00～17:00まで

※まずはお気軽にお電話ください

# 11月の運勢

風水コーディネーター：加藤 佳孝

九	星	一白水星	二黒土星	三碧木星	四緑木星	五黄土星	六白金星	七赤金星	八白土星	九紫火星
満	年	107・98・89 80・71・62 53・44・35 26・17・8	99・90・81 72・63・54 45・36・27 18・9・0	100・91・82 73・64・55 46・37・28 19・10・1	101・92・83 74・65・56 47・38・29 20・11・2	102・93・84 75・66・57 48・39・30 21・12・3	103・94・85 76・67・58 49・40・31 22・13・4	104・95・86 77・68・59 50・41・32 23・14・5	105・96・87 78・69・60 51・42・33 24・15・6	106・97・88 79・70・61 52・43・34 25・16・7
運	勢	今までの努力が実り、全てがうまく展開します。あらゆる場面でパワー全開、信用が一段と高まり、多忙を極めます。多くの人と交流を図ることにより、さらに人脈もふくらみを増し、活動的になりまします。今までの以上、何事に対しても誠実に取り組む。気分転換の旅は大吉です。	実りの多い月になりそうです。存在感を一段とアップして、運気も益々上昇します。とかく自立して存在を主張します。過去のマイナス点をクロスアップされがちです。こんな時こそ強気に頭を下げてまわることや心掛けよう。様々な災難に遭遇する恐れあり。常々チェックは慎重に！	行動力旺盛、今月は忙しくなりそうです。しかし運気は下がり味。期待は大きく、成果はあがりそうです。現状を脱出しようと思いますが、焦れば焦るほど泥沼化してしまいます。多くのアドバイスを受け、なるべく現状の維持に努めよう。何においても高望みは禁物。	個人的には忙しく華やかな時です。それに伴い人々との交流も盛んになりますので、トラブルには注意をしましょう。仕事はあまり手につかず、ミスの連発。何事も最後までやり通すことを心掛けよう。大きな問題はすぐ結論を出すのではなく、なるべく先送りに・・・。	ちよつと分岐点に立たされている感じがします。不安定な気持ちの中、心理的に焦りが出てきます。周囲の助言も迷いのもとです。自分が信じることをひたすら貫きましょう。しかし、今自分が置かれている状況を冷静に分析し、現状維持に努めるほうが得策です。	ペースが乱れがちで、無理は禁物。まわりの話をよく聞き、チャンスを伺い出そう。大切なのはマイペース・理想の高さを災いします。苦手を相手を取り込み、チャンスが倍増します。時には趣味に打ち込むことも大切です。自分らしさを失わずに！	運気低迷、何をしてもうまくいきません。ストレスがたまると体調も崩しがち、治療の方法は見つかりません。無理をすれば悪化の一途を、山もあれば谷もある、いつまでも苦しい状態ばかりではありませぬ。時の流れのままに身を任せて、地道な継続を心掛けよう。	つまづいた物が流れ出した感じ。後半に入ると一気に明るさが増してきて、努力・体力ともに充実してきます。そして努力をしただけの結果もついてきます。収入も増え、いろいろなチャンスも多くなります。こんな時こそ一歩一歩手堅く、着実に進めていこう。自分勝手は禁物！	運気充実、活気に溢れエネルギーが豊富な月。頭の切れも素晴らしく、多少の無理もクリアできます。新しい分野へのチャレンジも良し、物事にも積極的に取り組もう。ちよつとしたアイデアが運気の後押しになります。隠し事に要注意。
ラッキーポイント		北	東	西	北西	東	東南	東南	東	北西
キーカラー		黒	イエロー	マリブルー	ダークグリーン	ホワイト	レッド	ワインレッド	シルバー	パープル

**①お食事券(2,000円)を5名様**

和牛中心の昔ながらの手作りの店  
お客様のお好きな味付けご希望にお答えします  
店内テーブル席が出来ました！  
テーブル16席～お座敷12席～  
☆宴会メニュー 3,000円～  
メニューはおお客様のご希望に合せます  
☆飲み放題(1時間30分) 1,500円～  
定休日：毎週火曜日  
営業時間：11:30～23:30  
(ランチタイム11:30～14:00) 上尾市上尾村1334-74 (平塚園地前)  
tel. 773-4517  
提供 **焼肉亭 ささ木** 送迎・代行あり(確認は電話で)

**②コーヒー200g×3袋セット(1,800円相当)を10名様**

ホームページ開設いたしました  
最新の売出しの内容はホームページで  
村上珈琲 上尾 で検索してください。  
http://www.murakami-coffee.co.jp  
毎日お得なワンコインコーヒー  
500円 500円  
おなじみ3点セット  
●200g×3計 600円 948円  
●500g×3計 1,500円 1,980円  
その他、プレミアムコーヒーも大変お得  
上尾市小泉35-35  
tel. 726-4343  
提供 **村上珈琲**

**③お食事券(1,000円相当)を10名様**

8月にオープンした本格直火炊きの釜飯店です。  
当店の釜飯は、ご注文を受けてからひと釜ずつ丁寧に炊き上げます。  
自家製のタレで味付けしたご飯と香ばしいおこげをお楽しみ下さい。  
営業時間・・・10:00～20:00  
夜は居酒屋としても営業しています。  
上尾市中分2-252  
tel. 783-8000  
提供 **いわき家 釜めし茶屋**

**あびお読者プレゼント**

応募要領

- 応募方法/官製はがきに希望するプレゼント名(1点)と番号、本紙へのご意見・ご感想、住所、氏名、年齢、連絡先電話番号をご明記の上、下記宛にご郵送ください。(プレゼントの発送及び紙面作成の参考とさせていただきます)
- 申込締切/11月20日(火)到着分までとします。
- 抽選方法/締切後に各プレゼントごとに抽選します。
- 発表/発送をもって発表に代えさせていただきます。
- 宛先/〒362-8703 上尾市大字上尾村750 上尾商工会議所「あびお読者プレゼント」係

**読者投稿も募集しています**

あびおでは、読者の皆さんからの投稿も歓迎しています。本紙4ページの「読者登場・行ってきました」10ページの「ふるさと自慢」のコーナー、などの他、日常生活で役立つ身近な情報やあなたの地域の街かど情報をお気軽にお寄せください。採用させていただいた方には記念品を差し上げます。

**④フラワーアレンジメント(2,100円)を5名様**

七五三のお祝いに  
プチブーケ  
¥1050よりご注文  
いただけます  
華月いけばな展「花想い」  
チケットあります。  
上尾市上尾村978-3  
tel./fax. 776-8739  
提供 **Bonita 花の店 ポニータ** 営業時間/10:00～19:00

**⑤【新発売】海鮮太巻(1,480円)1本を10名様**

11月1日は「寿司の日」です!!  
新発売の「海鮮太巻」は、マグロ・えび・いか・かんぴょう・きゅうり・とびっこ・なにかおち・自家製玉子焼き入りで1本1,480円(税込)。ぜひご賞味ください。ボリューム満点(重さ)約700g(長さ)約20cm(太さ)直径約7cm  
※(11月1日～30日の間)あびお持参で、当店商品3,000円以上お買い上げで金300円値引きさせていただきます。  
上尾市西宮下1-7  
tel. 771-5346  
提供 **ハニレモンの味 上尾寿司** 営業時間/8:00～20:00 定休日/水曜日

**⑥お食事券(1,000円相当)を10名様**

厳選された良質のうなぎを丹念に仕上げた伝統の味を是非ご賞味下さい。当店で、うなぎの他に川魚料理・天婦羅料理とメニューを豊富に取り揃えております。  
定休日/毎週水曜・第3火曜  
営業時間/AM.11:00～PM2:30  
PM. 5:00～PM9:00  
上尾市原市3708-7  
tel. 723-2471  
提供 **川魚料理 うなぎの松本**

**ご入会のチャンス!**

11月入会の方 **0円** 入会金 (通常10,500円)

さらに新規ご入会の方は **オリジナルスポーツバッグプレゼント!**

- スウィンだからこそそのプールレッスン(無料)
- 広々としたフィットネスジムで汗を流してリフレッシュ
- 男女共にロッカールーム内にメンバー専用浴室・サウナ完備
- ロッカーは全て一段式を採用
- カフェコーナー・マッサージコーナー併設

**ご入会のご案内**

■入会時にご用意いただくもの■  
証明写真1枚(カラー タテ3cm×ヨコ2.5cm) ※6ヶ月以内に撮影したもの  
銀行又は郵便局の届出印・口座番号の確認できるもの

入会金 ~~10,500円~~ ⇒ 0円  
月会費1ヶ月分(又は1.5ヶ月分)  
入会事務手数料2,100円  
※1.5ヶ月とは16日以降に入会され、当日から施設利用を希望される方に適用されます。  
※この証明写真がそのまま会員証に貼付されます。  
※全てそろっていないと受付できません。  
※料金は全て消費税込みです。

●取引金融機関▶埼玉りそな銀行・りそな銀行・武蔵野銀行・埼玉信用金庫・各支店 又は郵便局

●営業時間 月～金 10:00～23:00 ●休館日 毎月30日・31日及び年末年始  
土 10:00～22:00  
日・祭 10:00～18:00 ※受付は営業終了の1時間前まで

**地域最大の広々プール!**

上尾スウィングフィットネスクラブ 048(775)2333

上尾市春日1-4-16 上尾スウィング・いなげや・ノジマ共同駐車場完備  
※まずはお気軽にお電話ください

<p>メディア番号 280001 中古 上尾 1410万円</p> <p>交通/ニューシャトル丸山駅徒歩15分 土地/109.81㎡ (33.21坪) 建物/91.08㎡ (27.60坪) 間取り/4LDK(平成5年1月築) 所在/上尾市原市</p> <p>★本下水 ウォークインクローゼット 南公道に面する整形地 全居室2面採光 陽当り良好</p> <p>南道路</p>	<p>メディア番号 280002 中古 上尾 1880万円</p> <p>交通/JR高崎線北上尾駅徒歩23分 土地/102.35㎡ (30.96坪) 建物/87.97㎡ (26.61坪) 間取り/4LDK(平成4年3月築) 所在/上尾市菅谷</p> <p>★上平小520m 上中平210m 屋根付カーポート 閑静住宅街</p> <p>角地</p>	<p>メディア番号 280003 新築 上尾 緑丘 1950万円</p> <p>交通/JR高崎線北上尾駅徒歩10分 土地/101.08㎡ (30.57坪) 建物/109.75㎡ (33.25坪) 間取り/4LDK(平成19年7月築) 建築確認No./46082005 所在/上尾市緑丘3丁目</p> <p>★PAPAショッピングセンター400m 主寝室9帖 グルニエ カウンターキッチン ベアガラス</p> <p>駅徒歩10分</p>	<p>メディア番号 280004 新築 桶川 1980万円</p> <p>交通/JR高崎線桶川バス18分徒歩5分 土地/143.96㎡ (43.54坪) 建物/100.19㎡ (30.30坪) 間取り/4LDK(平成19年8月築) 建築確認No./46063081 所在/桶川市川田谷</p> <p>★川田谷小720m 川田谷中880m 公道面整形地P2台 全居室南向 グルニエ ベアガラス</p> <p>LDK17.2帖</p>	<p>メディア番号 280005 中古 東大宮 2180万円</p> <p>交通/JR宇都宮線東大宮駅徒歩22分 土地/109.19㎡ (33.02坪) 建物/86.57㎡ (26.23坪) 間取り/3LDK(平成19年7月築) 所在/上尾市瓦葺</p> <p>★グルニエ・ベアガラス リビング階段 全居室2面採光 陽当り良好</p> <p>LDK16.5帖</p>
<p>メディア番号 280006 中古 北上尾 2680万円</p> <p>交通/JR高崎線北上尾駅徒歩6分 土地/113.02㎡ (34.18坪) 建物/96.67㎡ (29.29坪) 間取り/4LDK(平成10年7月築) 所在/桶川市朝日2丁目</p> <p>★本下水 グルニエ LDK15.87帖 朝日小学区 主寝室8帖 住環境良好</p> <p>駅徒歩6分</p>	<p>メディア番号 280007 中古 北上尾 2980万円</p> <p>交通/JR高崎線北上尾駅徒歩14分 土地/176.74㎡ (53.46坪) 建物/92.32㎡ (27.93坪) 間取り/4LDK(平成15年3月築) 所在/上尾市西門前</p> <p>★建物大さきれにいられています 美築注文住宅 敷地広々53坪 玄関吹抜 採光通風良好</p> <p>駐車スペース4台可</p>	<p>メディア番号 280008 中古 上尾 妻岩2丁目 3190万円</p> <p>交通/JR高崎線北上尾駅徒歩13分 土地/174.31㎡ (52.72坪) 建物/173.89㎡ (52.69坪) 間取り/5LDK2S(平成元年10月築) 所在/上尾市妻岩2丁目</p> <p>★LDK19.25帖+LDK13.5帖 2世帯対応住宅 本下水 上尾小学校540m 上尾中学校500m ヤオヒコ50m</p> <p>南道路</p>	<p>メディア番号 280009 新築 上尾 中妻 4030万円</p> <p>交通/JR高崎線北上尾駅徒歩13分 土地/153.16㎡ (46.33坪) 建物/96.05㎡ (29.04坪) 間取り/4LDK(平成20年3月建築予定) 建築確認No./103 所在/上尾市中妻5丁目</p> <p>★本下水 ベアガラス LDK15.75帖 カウンターキッチン 公道面整形地 南庭広く陽当り良好</p> <p>46坪</p>	<p>メディア番号 280010 中古 上尾 6000万円</p> <p>交通/JR高崎線上尾駅 土地/695.00㎡ (210.23坪) 建物/314.36㎡ (95.26坪) 間取り/9DK+2S(昭和58年9月築) 所在/上尾市小敷谷</p> <p>★鉄筋コンクリート造の和風注文住宅 2台駐車可の別棟車庫他カースペース4台 楠木門・インターロッキングの 歩道と風庭園豪華な邸宅です</p> <p>210坪</p>
<p>メディア番号 280011 中古 上尾 藤波 1580万円</p> <p>交通/JR高崎線桶川バス9分 土地/157.16㎡ (47.54坪) 建物/102.27㎡ (30.94坪) 間取り/4LDK(平成7年9月築) 所在/上尾市藤波2丁目</p> <p>★室内リノベーション済み!! 南西角地で陽当り良好 積水ハウス施工</p> <p>空家につきいつでも内覧可能!</p>	<p>メディア番号 280012 現地(建築済) 上尾 小泉 1680万円</p> <p>交通/JR高崎線北上尾駅徒歩15分 土地/134.76㎡ (40.76坪) 地目/宅地 現況/古家有 用途/第一種低層住居 建坪率/50% 容積率/100% 所在/上尾市小泉</p> <p>★スーパー、ドラッグストア徒歩5分以内 バス停も公園もすぐそばです!</p> <p>建築条件無し</p>	<p>メディア番号 280013 中古 上尾 1980万円</p> <p>交通/JR高崎線北上尾駅徒歩10分 土地/114.36㎡ (34.59坪) 建物/86.94㎡ (26.30坪) 間取り/4LDK(平成6年3月築) 所在/上尾市幸丁目</p> <p>★区画整理地内の閑静な住宅街 南西道路で陽当り良好 カースペースも2台分!! 現在、空家につき即内覧可能です! 平成19年リフォーム済み!!</p> <p>上尾駅徒歩7分!</p>	<p>メディア番号 280014 新築 上尾 上尾村 2380万円</p> <p>交通/JR高崎線北上尾駅徒歩24分 土地/116.78㎡ (35.13坪) 建物/99.78㎡ (30.18坪) 間取り/4LDK 建築確認No./完成済み 所在/上尾市上尾村</p> <p>★人と緑が調和する街並み 充実の間取りで家族が集う 暮らしを演出☆</p> <p>建物完成済! 即内覧可能!</p>	<p>メディア番号 280015 新築 上尾 上 2580万円</p> <p>交通/JR高崎線桶川駅徒歩19分 土地/140.02㎡ (42.36坪) 建物/100.19㎡ (30.31坪) 間取り/4LDK(平成19年12月中旬予定) 建築確認No./第47071728号 所在/上尾市上</p> <p>★大型スーパー等が近く買物便利 敷地40坪以上のゆとりの住まい</p> <p>倉庫南向き、ワイドバルコニー!</p>
<p>メディア番号 280016 新築 上尾 向山 2780万円</p> <p>交通/JR高崎線北上尾駅徒歩8分 土地/173.60㎡ (52.51坪) 建物/106.81㎡ (32.31坪) 間取り/4LDK(平成19年9月築) 建築確認No./完成済み 所在/上尾市向山2丁目</p> <p>★住環境豊かで閑静な住宅地。 敷地ゆとり52坪! 駐車場2台完備!</p> <p>建物完成済、即内覧可能!</p>	<p>メディア番号 280017 中古 上尾 妻岩 3170万円</p> <p>交通/JR高崎線北上尾駅徒歩18分 土地/115.70㎡ (35.00坪) 建物/134.66㎡ (40.73坪) 間取り/4LDK(平成8年11月築) 所在/上尾市妻岩3丁目</p> <p>★上尾運動公園そばの閑静な住宅街 スーパーが近くてお買物も便利!</p> <p>東側5m道路!</p>	<p>メディア番号 280018 中古 上尾 上町 3680万円</p> <p>交通/JR高崎線北上尾駅徒歩7分 土地/125.70㎡ (38.02坪) 建物/97.29㎡ (29.43坪) 間取り/4LDK(平成18年2月築) 所在/上尾市上町2丁目</p> <p>★美築、築浅、平成18年築! 利便性抜群の希少物件☆ 転動につき惜譲</p> <p>上尾駅徒歩7分!</p>	<p>メディア番号 280019 中古 上尾 弁財 3950万円</p> <p>交通/JR高崎線北上尾駅徒歩17分 土地/178.51㎡ (54.00坪) 建物/138.97㎡ (42.04坪) 間取り/5LDK(平成7年7月築) 所在/上尾市弁財1丁目</p> <p>★ゆとりの敷地54坪、 2台分のカーポート付! 平成7年築、セキスイハイム施工</p> <p>開放感のある角地</p>	<p>メディア番号 280020 新築 上尾 富士見 4080万円</p> <p>交通/JR高崎線北上尾駅徒歩8分 土地/171.21㎡ (51.79坪) 建物/99.63㎡ (30.14坪) 間取り/4LDK(平成19年10月築) 建築確認No./第47030470号 所在/上尾市富士見1丁目</p> <p>★土地43坪以上! カースペースも2台分! 快適な暮らしを約束する 住環境の整った好立地</p> <p>上尾駅徒歩徒歩8分!</p>
<p>メディア番号 280021 中古 桶川 1590万円</p> <p>交通/JR高崎線桶川駅徒歩15分 土地/169.30㎡ (51.21坪) 建物/98.54㎡ (29.81坪) 間取り/4LDK(昭和63年1月築) 所在/桶川市上日出谷</p> <p>★都市ガス 本下水 庭広々 ガーデニングやバーベキューも出来ます 桶川駅徒歩15分</p> <p>51坪</p>	<p>メディア番号 280022 新築 伊奈 内宿 1980万円</p> <p>交通/ニューシャトル内宿駅徒歩11分 土地/108.00㎡ (32.67坪) 建物/88.60㎡ (26.80坪) 間取り/4LDK(平成19年1月築) 所在/伊奈町小針</p> <p>★南道路面 完成に付すぐ内見できます</p> <p>内宿11分</p>	<p>メディア番号 280023 中古 上尾 2100万円</p> <p>交通/JR高崎線北上尾駅徒歩13分 土地/100.16㎡ (30.30坪) 建物/74.93㎡ (22.67坪) 間取り/3LDK(平成5年4月築) 所在/上尾市本町2丁目</p> <p>★角地 主寝室9帖 南側前面バルコニー付</p> <p>上尾13分</p>	<p>メディア番号 280024 新築 原市 2280万円</p> <p>交通/ニューシャトル原市駅徒歩13分 土地/127.40㎡ (38.54坪) 建物/99.36㎡ (30.06坪) 間取り/4LDK(平成19年9月築) 所在/上尾市原市</p> <p>★カースペース2台 人気の対面カウンターキッチン</p> <p>原市小 原市中学校</p>	<p>メディア番号 280025 中古 桶川 2380万円</p> <p>交通/JR高崎線桶川バス7分南団地徒歩1分 土地/330.36㎡ (99.83坪) 建物/90.68㎡ (27.43坪) 間取り/4LDK(昭和56年8月築) 所在/北本市下石戸上</p> <p>★庭広々 セキスイハウスの注文住宅 建物リフォーム済 大変綺麗にしています</p> <p>南団地内56坪</p>
<p>メディア番号 280026 現地(建築済) 上尾 2400万円</p> <p>交通/JR高崎線北上尾駅徒歩18分 土地/131.00㎡ (39.63坪) 地目/畑 現況/更地 用途/第一種中高層住居 建坪率/60% 容積率/200% 所在/北区别所町</p> <p>★ミニストップ3分 区画整理地内 都市ガス 本下水</p> <p>南6M道路整形地</p>	<p>メディア番号 280027 新築 上尾 2580万円</p> <p>交通/JR高崎線北上尾バス13分上野野徒歩8分 土地/119.38㎡ (36.11坪) 建物/101.02㎡ (30.56坪) 間取り/4LDK(平成19年11月築) 建築確認No./第47060885号 所在/上尾市上野</p> <p>★庭広々 南道路 カースペース2台</p> <p>平方小 平方中学校区内</p>	<p>メディア番号 280028 現地(建築済) 桶川 3689万円</p> <p>交通/JR高崎線桶川駅徒歩9分 土地/243.72㎡ (73.73坪) 地目/宅地 現況/更地 用途/第一種低層住居 建坪率/50% 容積率/80% 所在/桶川市桶川2丁目</p> <p>★武蔵野銀行5分 人気の桶川2丁目区画整理地内</p> <p>73坪整形地</p>	<p>メディア番号 280029 新築 上尾 3780万円</p> <p>交通/JR高崎線北上尾駅徒歩18分 土地/271.73㎡ (82.20坪) 建物/116.03㎡ (35.10坪) 間取り/4LDK(平成19年12月築) 建築確認No./914 所在/上尾市本町</p> <p>★庭広々 土地建物共にゆったり カースペース3台</p> <p>敷地82坪</p>	<p>メディア番号 280030 中古 伊奈 内宿 4980万円</p> <p>交通/ニューシャトル内宿駅徒歩20分 土地/330.00㎡ (99.83坪) 建物/249.00㎡ (75.32坪) 間取り/5LDK+店舗(平成10年4月築) 所在/伊奈町内宿</p> <p>★角地 事務所・店舗・学習塾等最適 カースペース5台 建物大変綺麗です</p> <p>店舗付住宅</p>
<p>メディア番号 280031 現地(建築済) 上尾 42坪 1155万円</p> <p>交通/JR高崎線北上尾駅徒歩23分 土地/141.45㎡ (42.79坪) 地目/宅地 現況/更地 用途/第一種低層住居 建坪率/50% 容積率/80% 所在/上尾市上</p> <p>★ゆとり実感 敷地42坪 住環境も良好 第1種低層住居専用地域 お好みのメーカーどうぞ!</p> <p>建築条件無し</p>	<p>メディア番号 280032 現地(建築済) 内宿 2分 1470万円</p> <p>交通/ニューシャトル内宿駅徒歩2分 土地/143.47㎡ (43.40坪) 地目/宅地 現況/更地 用途/第一種中高層住居 建坪率/60% 容積率/200% 所在/伊奈町小針新宿</p> <p>★建築条件無し 前面道路5m幅 都市ガス・本下水 区画整理地内</p> <p>南5m×西5mの角地</p>	<p>メディア番号 280033 中古 上尾 39坪 1550万円</p> <p>交通/JR高崎線北上尾駅徒歩20分 土地/129.00㎡ (39.02坪) 建物/91.08㎡ (27.55坪) 間取り/3LDK(昭和56年8月築) 所在/さいたま市北区别所町</p> <p>★別所町区画整理完了地 前面道路 6m公道 本下水完備 住環境良好 小山公園150m</p> <p>雑草用地としても適</p>	<p>メディア番号 280034 新築 上尾 2280万円</p> <p>交通/JR高崎線北上尾バス10分徒歩8分 土地/112.13㎡ (33.91坪) 建物/99.78㎡ (30.18坪) 間取り/4LDK(平成19年11月築) 建築確認No./第47060793号 所在/上尾市頭方</p> <p>★大型分譲地内 LDK16.5帖の大型4LDK 浴室1坪タイプ乾燥機付き ワイドバルコニー</p> <p>カースペース2台</p>	<p>メディア番号 280035 現地(建築済) 桶川 67坪 2360万円</p> <p>交通/JR高崎線桶川駅徒歩11分 土地/223.00㎡ (67.46坪) 地目/宅地 現況/更地 用途/第一種住居 建坪率/60% 容積率/200% 所在/桶川市寿</p> <p>★建築条件無し お好みのメーカーで 南側 空き地のため陽当り良好 諸条件ご相談下さい</p> <p>ゆとりの敷地67坪</p>
<p>メディア番号 280036 新築 桶川 2380万円</p> <p>交通/JR高崎線桶川駅徒歩20分 土地/125.00㎡ (37.81坪) 建物/99.36㎡ (30.05坪) 間取り/4LDK(平成19年7月築) 建築確認No./第46062780号 所在/桶川市西</p> <p>★閑静な住宅街 本下水完備 乾燥機付き1坪バス LDK15.5帖 主寝室7帖 安心のJIO保証</p> <p>建物完成 内覧受付中</p>	<p>メディア番号 280037 新築 上尾 14分 2580万円</p> <p>交通/JR高崎線北上尾駅徒歩14分 土地/112.13㎡ (33.91坪) 建物/99.78㎡ (30.18坪) 間取り/4LDK(平成19年9月築) 建築確認No./07T-1453 所在/桶川市西</p> <p>★ヘルパルパワーボード使用 駅まで14分通勤・通学快適です 浴室1坪タイプ乾燥機付き 閑静な住宅街</p> <p>南道路 日当り良好!</p>	<p>メディア番号 280038 新築 桶川 44坪 2680万円</p> <p>交通/JR高崎線桶川駅徒歩19分 土地/145.73㎡ (44.08坪) 建物/98.32㎡ (29.74坪) 間取り/4LDK(平成19年10月築) 建築確認No./第47060769号 所在/桶川市上日出谷</p> <p>★上日出谷地区の閑静な住宅街 ヘルパルパワーボード使用 浴室1坪タイプ乾燥機付き 都市ガス・本下水</p> <p>カースペース2台</p>	<p>メディア番号 280039 新築 北上尾 10分 3680万円</p> <p>交通/JR高崎線北上尾駅徒歩10分 土地/134.99㎡ (40.8345坪) 建物/99.78㎡ (30.1835坪) 間取り/4LDK(平成20年1月完成予定) 建築確認No./第47080482号 所在/上尾市中妻3丁目</p> <p>★閑静な住宅街 都市ガス・本下水完備 区画整理地内 前面道路6m 公園隣接 カースペース2台</p> <p>ゆとりの敷地40坪</p>	<p>メディア番号 280040 新築 上尾 浅間台 3980万円</p> <p>交通/JR高崎線北上尾駅徒歩13分 土地/130.00㎡ (39.32坪) 建物/95.22㎡ (28.80坪) 間取り/4LDK(平成20年1月建築予定) 建築確認No./第47060769号 所在/上尾市浅間台</p> <p>★6mの南公道面 陽当り良好 浴室1坪タイプ乾燥機付き 安心を買った建物・乾燥機JIO保証 都市ガス・本下水</p> <p>浅間台区画整理地内</p>

住まいのパートナー ■ 全日本不動産協会会員 ■ 不動産保証協会会員 ■ 不動産免許/国土交通大臣(2)第5871号 ※表示以外全て媒介

# 株式会社 エステート 白馬

〒362-8511 埼玉県上尾市谷津2-1-1 ショーサンプラザ(イトーヨーカ堂)5F

**FAX資料請求サービス**

チラシに掲載されているご希望のメディア番号を下記FAX番号までお知らせください。ご希望の物件資料をお送りいたします。

FAX.048-773-0108

資料請求券

お名前(姓) No. \_\_\_\_\_

お名前(名) No. \_\_\_\_\_

〒 No. \_\_\_\_\_

お電話番号 No. \_\_\_\_\_

お住所 No. \_\_\_\_\_

お郵便番号 No. \_\_\_\_\_

おEメール No. \_\_\_\_\_

おFAX No. \_\_\_\_\_

お印字機 No. \_\_\_\_\_

お電話番号 No. \_\_\_\_\_

お住所 No. \_\_\_\_\_

お郵便番号 No. \_\_\_\_\_

おEメール No. \_\_\_\_\_

おFAX No. \_\_\_\_\_

お印字機 No. \_\_\_\_\_